

VALLS

Foto Muel



SORIQUE
JOYERO

Anselmo Clavé, 9 - Teléfono 870 05 07 - GRANOLLERS

Distinguido cliente:

Me es grato comunicarle
que con motivo de las próximas
fiestas navideñas he puesto a su
disposición dos plantas dedicadas
al regalo de empresa.

Con el deseo de atenderle

Sorique

Diciembre 1976

Normalidad

Pasada ya la fecha del 20 de noviembre, aniversario primero de la muerte de Franco, es justo reconocer que la normalidad ha sido la característica principal de dicho día.

Quienes agoreramente venían pregonando durante meses sus temores de que el día se convirtiera en una efemérides poco menos que trágica, deben reconocer que se equivocaron de medio a medio, como se equivocaron asimismo quienes querían creer que la celebración se iba a plantear en el terreno de un abierto enfrentamiento entre el Gobierno y quienes a recordar a Franco y a José Antonio marchaban por todos los caminos del país, a Madrid. Ni lo uno ni lo otro. Normalidad, repetimos.

Normalidad en la misa oficial, presidida por los Reyes de España, por la mañana en el Valle de los Caídos, normalidad en la concentración de la Plaza de Oriente, al mediodía, y normalidad en la misa nocturna del Valle de los Caídos, silenciada por muchos —casi todos— medios informativos o reseñada con el más pequeño de los tipos de letra y a vuela pluma.

Sí que es cierto que alguna escaramuza se registró en calles de los alrededores, pero sin que llegara la sangre al río. Sí que es cierto que, al parecer, había amenazas en el aire para ciertos periodistas de ciertos medios informativos, pero también en eso hubo normalidad, puesto que, que se sepa, no hubo agresiones de ninguna especie.

Quienes quisieron, desde un ángulo u otro, cargar las tintas sobre el día 20 de noviembre y su significado, es que quizás no tuvieron en cuenta un hecho cierto y cada vez más evidente: que nuestro país, España, está ya muy lejos de modos y maneras que sólo sirvieron para bañar sus calles y sus campos de sangre. Ahora los españoles hemos aprendido a trabajar en paz, a tolerarnos un poco más unos a otros, y es de esperar que a no tardar sabremos también opinar de modo diferente sin llegar a la agresión y tan siquiera a la enemistad personal. Esperemos...

Hablando
en
plata

La oportunidad de Cataluña

Uno de los graves problemas que siempre se ha planteado a la hora de afrontar la reestructuración de Cataluña, es el de las disensiones internas. Me atrevería a decir que no se trata, en principio, de una cuestión entre catalanes y el resto de españoles, sino más bien de salvar una eterna querrela entre catalanes de la derecha y catalanes de la izquierda, entre clases dirigentes y clases populares.

Quiero decir que, históricamente, unos y otros han acabado siempre apoyándose en sus afines del centro para tratar de neutralizarse mutuamente. Podríamos irnos a la sublevación contra Juan II, cuando Cataluña trató de recuperar el control de la nave real catalano-aragonesa, perdido tras el Compromiso de Caspe, o hablar de la guerra «dels segadors», pero hay ejemplos mucho más cercanos. En 1917 cuando la asamblea de parlamentarios en el barcelonés parque de la Ciudadela, Cataluña tuvo otra de sus grandes oportunidades pero la perdieron sus hombres por extremismos y temores de clase. La izquierda acusa a la derecha de haber pactado con la derecha centralista por miedo a que la izquierda catalana se llevara el gato al agua. Y la derecha, acusa a la izquierda de apoyarse siempre en la izquierda nacional para provocar huelgas y entorpecer con ellas las acciones, como la citada de 1917.

Eu suma esto es lo que ahora ocurre con el «Estatut de 1932». La nueva izquierda catalana ha tratado por todos los medios de reinstaurarlo, porque así podría presentarse ante el pueblo catalán como el auténtico liberador, descalificando a la derecha. Y, naturalmente, los otros sectores se oponen y se opondrán a tal concesión, en el supuesto, muy remoto, de que el poder central se inclinara a concederlo. Y es que las cosas trascendentes no hay que esperar que te las traigan, sino ganarlas.

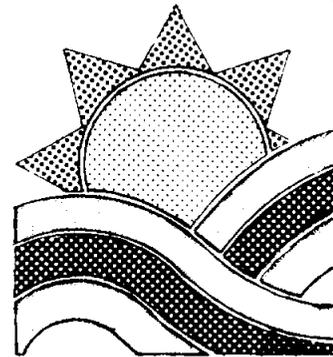
Total, que cada cual quiere su estatuto. Y el que sale ganando es, a fin de cuentas, el partido comunista a nivel regional, porque adopta una postura más acléctica y, evidentemente, el centralismo porque «como los catalanes no se entienden entre ellos»...

Creo que valdría la pena, ahora que partimos de unas estructuras sociales más sólidas, con una escala de matizaciones que evita los abismos de otrora entre una pequeña minoría de ricos y una masa de pobres sin horizonte, meditar sobre el tema y marchar todos unidos, dejando de lado partidismos, en busca de un régimen autonómico adecuado, acorde con la personalidad catalana y su indudable e irrenunciable ejecutoria hispana, que sea de todos y para todos y, especialmente, que sea realista: es decir, viable. «Sense somiar truites».

Joan del Vallés

EDIFICIO granollers

(Avda. de San Esteban, 75)



Grandes facilidades de pago



Magnífica situación



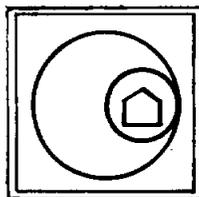
Llave en mano

- Pisos de 3-4 dormitorios
- Salón-comedor
- Cocina y cuarto de baño alicatados hasta el techo
- Terraza y tendedero
- Encimeras de mármol en la cocina
- Calefacción Central
- Ascensores de subida y bajada
- Persianas exteriores enrollables
- Carpintería exterior e interior de madera
- Cocina y calentador de agua a gas butano.
- Antena colectiva de T.V. y F.M.

Viviendas, Locales comerciales y Garajes.

VISITE EL PISO PILOTO

Cantidades anticipadas avaladas por Mapfre Industrial, según Ley 57/68, cuenta especial n.º 6855-15, de la Caja de Pensionistas para la Vejez y Ahorros de Granollers.



INFORMACION Y VENTA

princic

Promociones Inmobiliarias CIC, S. A.

Av. San Esteban, 75 Tel. 870 61 57

Desde la Porxada

por JAIME VIÑALLONGA

CUESTIONES MUNICIPALES

En el pleno convocado esta semana se habrán tratado temas como: la adquisición de terrenos para nuevas escuelas; la puesta en práctica de la vialidad del Río Congost; nuevas instalaciones de semáforos en Generalísimo Franco, Roger de Flor, Marqués Franquesas y Carretera Gerona; adjudicación de concursos por adquisición y la instalación de semáforos; conservación del vertedero municipal de basuras; de la construcción de aparcamiento subterráneo en plaza Barangó; limpieza del Museo Municipal. Otros temas son dar un paso más para la construcción del Cuartel de la Guardia Civil; poner al día las ordenanzas contra el fuego; remisión de las tarifas de los aparcamientos subterráneos a Gobierno Civil; construcción y explotación de un parque de tráfico, en régimen de concesión administrativa; contrataciones de transporte escolar y nuevas ordenanzas fiscales. En el orden del día de la reunión figuraban 24 temas.

LA MUJER COOPERADORA

Se trata de la Fiesta que anualmente organiza la Cooperativa de Consumo La Vallesana, por treceava vez y esta noche, en Casa de Cultura. Es un concierto de sardanas por la cobla La Principal de Mataró y un concierto coral a cargo de Amigos de la Unión.

SANTA CECILIA

Mañana domingo tienen lugar actos muy diversos, en honor de Santa Cecilia, que empiezan con una misa participada en San Esteban, siguen con concierto en San Francisco y sardanas en la Porxada, todo por la mañana. Por la tarde, en San Francisco, entrega de diplomas, becas, premio Altisent y Memorial Riera. Recital por los alumnos y presidencia de autoridades municipales y familias Altisent y Riera. A las siete, concierto por la guitarra de Joan B. Furió. Sigue pues celebrándose Santa Cecilia, en organización de las entidades musicales.

HUELGA DE MAESTROS NACIONALES

Cuando aparezca el periódico, habrán celebrado tres días de huelga total los maestros locales que enseñan a los niños de las escuelas nacionales. Tres días enteros, coincidiendo con fríos bajo cero. La causa de la huelga es principalmente —no nos vamos a engañar— la mejora de sueldos. También se trata de que la enseñanza sea gratuita, no solamente en lo que hace referencia a pago de los maestros, sino de los libros y del comedor escolar. Se dice en la carta enviada a los padres, que el Estado paga por aula de enseñanza privada más de 600.000 pesetas y en cambio las nacionales le cuestan 400.000. Lo cual es seguir la discriminación que siempre han tenido los colegios nacionales. En resumen, que los niños no han tenido escuela, tres días.

ESTA NOCHE EN LA COLLADA DE PAPERES

Misa participada, en la ermita de Cristo Rey, a las 10 de la noche. Debía celebrarse el pasado sábado, día 20 de noviembre, pero la mayoría optó por estar en Plaza de Oriente y Valle de los Caídos. Por ello se trasladó a este sábado esta misa que viene celebrándose en memoria de quienes murieron por Dios y por España. Es una noche de recuerdo, de fe y de promesas de perseverancia. Suelen asistir un millar de personas del Vallés y el Maresme.

EN LA MUERTE DE JOAN CAMPS GIRÓ

Por sorpresa murió un granollerense: el joven Joan Camps Giró.

Sus 28 años, sus querencias, su entrega total al estudio y a la cultura, hacía de este profesor universitario una posibilidad de futuro atrayente. Pero Joan Camps Giró, cayó mortalmente herido, mientras ojeaba sus amados libros y ya no vivió más para estos sus ideales que respetamos sinceramente, ni podrá ya estar en su clase, ni en su miting, ni en la sesión del Centro de Estudios, ni presidiendo la Asociación Cultural. El joven doctor de 28 años, deja muchos amigos, pero deja también una ejemplar estela de convivencia. Y deja esposa y un hijo y otro que está por llegar. Deja a sus padres y a sus hermanos, y nos ha dejado, demasiado pronto, a nosotros, sin poder dialogar con tranquilidad sobre el tiempo nuevo y presente. Su funeral fue una demostración clara de lo afectados que estamos todos, por la pérdida de este buen amigo. Esta persona sencilla, pero fuertemente convencida en las razones de un obrerismo vallesano ejemplarizante. A su familia, nuestro pésame, y a la ciudad, lamentar la pérdida de una personalidad fuerte, de la hora presente y cambiante.

GRANOLLERS, ESTUVO EN MADRID

En la marcha de la Unidad, y en la emoción del recuerdo al Generalísimo Franco, un buen núcleo de vallesanos estuvo en Madrid, comprobando que se mantiene el afecto al recuerdo y a la obra de quien rigió los destinos patrios durante cuarenta años. Estuvieron los granollerenses y vallesanos en la plaza de Oriente y en el Valle de los Caídos.

LA BARRIADA FONT VERDE Y HOSPITAL, ABANDONADA

Demasiado abandono en estas barriadas granollerenses, en las que en unas se nota el dicho abandono en su pavimentación y en otras en su iluminación. Dos barriadas que de seguro merecen más de lo que tienen. Y mientras los puentes no se ensanchan, a pesar de que conocemos que la burocracia a través de la cual va a lograrse esta ampliación, funciona lentamente, pero funciona, en especial en lo referente al puente de la calle Viñamata, que según nuestras referencias solamente falta poner en marcha la obra, pues los trámites previos han quedado resueltos. Se nos ocurre pensar que si un día se anulan los trámites burocráticos, podríamos ir mejor todos.

MÁS SOBRE EL CASINO Y SU TEATRO

De nuevo insistimos en este tema, pues se trata de que se está intentando por su presidente, poner el Casino al día, y esto merece atención por parte de todos, pero de manera especial de las autoridades locales. Porque el hecho de que se haya construido, casi de nuevo, el teatro en el Casino, es una necesidad para Granollers, que no dispone de ningún teatro y por tanto es un servicio que se presta a la ciudad.

AUMENTAN LAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS

Nos referimos a los Campeonatos Escolares que esta semana aumentaron los deportes que se practican, añadiendo el ajedrez y el tenis de mesa. El Comité de Actividades Escolares sigue trabajando sin grandes algaradas.

PAGOAGA, JUEGA EN RUSIA

En Tiflis, la Selección Española de Balonmano juega una competición y de nuestro equipo solamente ha sido seleccionado nuestro guardameta Pagoaga, que para jugar debe esperar falle el fabuloso Perramón. Y ya que estamos en deporte, recogemos la idea editorial del Boletín del C. D. Granollers, en la que se pide a los aficionados al fútbol se multipliquen en defensa de la permanencia del fútbol como deporte, al menos antes no se cumplan sus cien años.

AMIGOS DE LA UNIÓN, A POR LOS CIENTO AÑOS

Esperamos no incurrir en ningún error si les contamos que el próximo año, la Sociedad Coral Amigos de la Unión, podrá celebrar sus cien años. Es de esperar que todos aunemos voluntades para lograr que esta celebración sea importante. Por otra parte y en este mismo orden de cosas, el Casino le va a la zaga a esta querida Sociedad, en lo de los cien años. Ya lo verán.

De nuevo entre nosotros «Juventud Obrera»

Ha aparecido de nuevo a la luz pública la revista juvenil «Juventud Obrera», después de diez largos años de silencio forzoso, habiendo sido retirada, a partir de la Ley de prensa de 1966, por falta de un periodista que esa nueva Ley exigía; lo que excusaba otras cuestiones de diferente carácter, como era el contenido de la revista, que por entonces tenía una tirada de 40.000 ejemplares, que eran leídos y comentados por los J.J.T.T.

Pero a pesar de los muchos inconvenientes hoy «Juventud Obrera» está de nuevo en la calle.

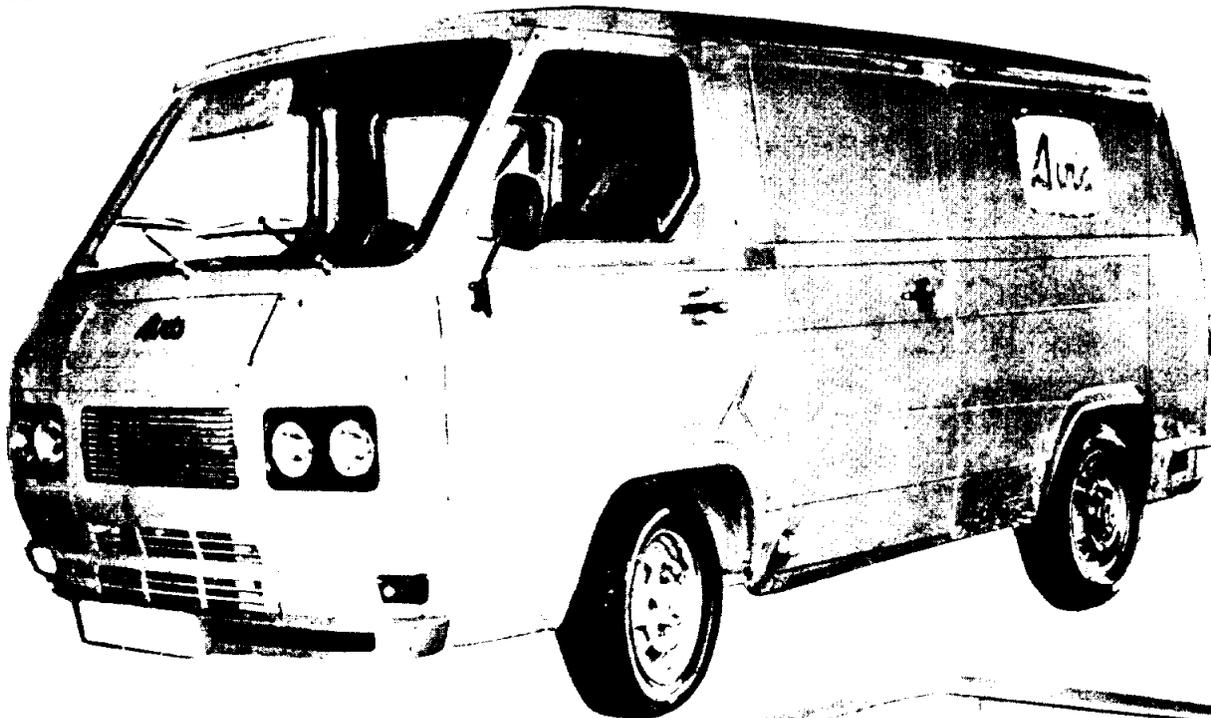
Su principal protagonista es la juventud trabajadora, ya que nosotros j.j.t.t. somos quienes la elaboramos. Y su principal objetivo es llegar a la masa de la juventudtrabajadora.

Su contenido manifiesta, la situación de explotación y la problemática que sufrimos los J.J.T.T. en todos los aspectos: como educación, diversión, trabajo, etc.

Por eso nos dirigimos en especial a vosotros jóvenes trabajadores.

J.O.C. Granollers

nuevo *Avia* 1.000kg.



DISTRIBUIDOR OFICIAL

CAMIONES



Concesionario Oficial

AUTOMOVILES Y RECAMBIOS



AVENIDA VICTORIA, 35
ARAGON, 10 - 12
TELEFONO 870 22 41
870 05 55
GRANOLLERS

Necrològica

Un bon amic, en Joan Camps i Giró, acaba de deixar-nos. I si bé és sempre motiu de condol una partença definitiva, en aquest cas ho és doblement perquè res feia preveure tal desenllaç, i per tractar-se d'una jove promesa local, insubstituïble en tants llocs on la seva activitat i entrega era total i entusiasta.

Així en l'Associació Cultural d'on era president des de l'any 1970; en el Centre d'Estudis, d'on era membre numerari, hi havia presentat diverses ponències sobre història i activitats locals; la Universitat de Barcelona, d'on era professor, doctorat en Filosofia i Lletres i Història Moderna i Contemporània; l'Assemblea de Catalunya, d'on era membre del Secretariat; el Partit Socialista de Catalunya...

Adolescent encara, ja donà la mesura de la seva vàlua i capacitat, alternant els estudis amb tota classe d'activitats culturals i cíviques, agrupant al seu entorn múltiples amistats que, al igual que ell, fruien d'inquietuds responsables i concrets ideals per un avui més sensat i un demà més venturós.

No era fill de Granollers —havia nascut a Santa Coloma de Farnés—, però traslladat ací des de la seva primera infància, vivia immers dins el context ciutadà més sensible i progressiu.

Joan Camps i Giró, 28 anys, una promesa frustrada. Junt amb la llum i el record del seu agredolç somriure, en deixa l'estela d'un camí iniciat... d'un camí a seguir...

R.

N. de la R. — VALLÈS, al fer-se solidari del condol general, testimònia a la seva esposa, pares, germans, demés familiars i amics, el sentiment més viu per la seva pèrdua.



Ayuntamiento de Granollers

AVISO

Se pone en conocimiento de los mozos del R/1976 (nacidos Noviembre y Diciembre 1957 y Enero a Diciembre 1958) deben pasar por el Negociado de Quintas del Ayuntamiento de 11 a 13 horas, cualquier día laborable para recoger la CARTILLA MILITAR.

Granollers, 22 noviembre de 1976

Herois sense glòria (III)

A nivell personal, tot és possible

Sí, possible i comprensible. Perquè a nivell personal prendrem tot seguit premises que d'altre forma se'ns escaparan o no valorarem com cal, ignorant el veritable alcanç de situacions o comportaments dubtosos.

Així aquelles persones de professions liberals o aquells funcionaris que s'escusen de la severitat d'un reglament inoperant i dins el possible —no gaire, dissortadament— s'ofereixen per paliar, en el que d'ells depengui, morositats, negatives o atascament de documentació de la burocràcia, dels estaments oficials.

Aquell comerciant que, increpat per reclamacions de productes que no ha fabricat ell, intentarà una relació de serveis o una compensació que mitigui el perjudici ocasionat.

Aquell industrial que mourà elements forans al seu comès i extremarà la seva activitat per coordinar col·laboracions en la tasca de servir a temps i a satisfacció la seva obra, contra tants imponderables com es presenten continuament en tota labor col·lectiva.

Aquell obrer o artesà, que sent l'ofici, i viurà a plaer les seves hores creatives, disfrutant en la consecució de l'obra ben feta.

Aquell personatge d'extrema dreta i simpatitzant del Bunker, tant tractable i comprensiu en afers professionals i particulars, o aquell altre militant de P. C., inofensiu i sensible davant abu-

sos de poder o de poderosos.

Les relacions laborals, plantejades a nivell de petita i mitjana empresa, no són molt menys virulents que plantejades a nivell de les grans societats anònimes?

Sí, a nivell personal, i a casa nostra, tot tindrà més tolerància, mereixent unes atencions que rares vegades es produeixen en els tràmits burocràtics per escrit i a distància. Es tracta de donar la cara, simplement. No era freqüent sentir dir abans «Qui cara dona, cara honra»?

Quatre dècades de règim personalista han fet que s'hagi perdut la confiança en la pròpia vàlua, tanta gent capacitada s'hagi desentès de labors cíviques i ordenadores, i siguin mirades amb recel moltes institucions de serveis, infraestructures i atencions, que amb recança ens són servides de tant en tant des de Madrid, veritables vestits no fets a mida, incòmodes i engorrosos en múltiples casos.

O sia, que una vegada més se'ns demostra la necessitat d'establir solucions des de la base, a nivell personal i local, i pels casos d'envergadura, a nivell regional. L'autogestió s'imposa. O és que encara hi ha qui l'espanta el fantasma del separatisme? En tot cas, permetins suposar que es tracta de, l'Home del Sac, per la mainada, d'una amenaça per espantar, dels qui ho jutgen tot amb més malícia que seny

R.

Para ser un Banco más, no habríamos abierto en La Roca del Vallés

AUTORIZADO POR EL B. DE E. N.º 10.596/1

Por favor, no nos confunda.

Si hemos abierto otra nueva Oficina es para que desde el mismo día de su inauguración encuentre todo lo que realmente hace que el Banco de Bilbao sea distinto.

Y eso no es cuestión de mármoles o plantas. Es cuestión de servicios y nuevas ideas en banca. De querer serle realmente útiles y ofrecerle toda nuestra experiencia y ayuda en cuestiones de dinero.

Todo está a su disposición: nuestra utilizadísima Tarjeta de Crédito, nuestros útiles Créditos Instantáneos, Cheques Regalo y Cheques de Viaje, el cómodo servicio de Pago de Recibos y Cuentas Corrientes, las interesantes Libretas de Ahorro con intereses crecientes a plazos fijos, el asesoramiento y el consejo para sus ahorros e inversiones, las posibilidades de adquirir bonos, Certificados de Depósito e invertir en Bolsa sin preocupaciones...

Venga a conocernos en nuestra nueva casa.

Verá que no somos un Banco más. Para eso no habríamos abierto.

**Todo lo verá
más claro en el**



BANCO DE BILBAO

BUZON DEL LECTOR

Réplica al Señor Vicens

Senyor Director:

Regraciem la publicació de la present com a réplica a la carta del Sr. Anselmo Vicens Aguilar, publicada el passat dia 20 de novembre, amb la qual volem aclarir els següents punts:

NO, NO ES VA FER CAP FESTIVAL

En la Plaça de la Porxada, el dissabte dia 13 de novembre del 1976, no s'hi va fer cap festival. Potser el Sr. Vicens no va llegir la publicitat o tal vegada no la va entendre. Al matí es feu un «Taller de construcció de màscares i caps-grossos, i a continuació Cerca-viles», que es podria traduir per «TALLER DE CONSTRUCCION DE MASCARAS Y CABEZUDOS y seguidamente PASACALLE». A la tarda es va fer un espectacle titulat «Gresca, cançons i ballarugues» que en l'idioma oficial podria sonar així: «ALEGRIA, COROS Y DANZAS».

QUÈ S'HI VA FER

Construcció i taller són les paraules clau del que s'hi va fer al matí. Es van aplegar nombrosos infants, els quals a partir d'un material aparentment inútil el van transformar en útil. I és així com d'una capsa se'n feien màscares, elements, cotxes... Aquest treball va ser conduït per un grup motivat per les noves tècniques pedagògiques, que donen gran importància a l'expressió dels sentiments de l'infant. Per a aquell nen que es va fer una careta, aquella capsa retallada, pintada i transformada tenia un valor indiscutible. S'havia fabricat un objecte personal i únic, que no es pot comprar a cap botiga. La imaginació quan es deixa lliure fa meravelles.

Després es feu el «Cerca-viles», on els infants de forma organitzada anaven mostrant i utilitzant els resultats del seu treball.

És molt important per les criatures que se'ls valori pel que fan amb el seu esforç, per això sap tan greu quan se'ls menysprea.

PRESENCIA PERSONAL

S'imaginen un taller amb motors guarnits a l'estil de domador de feres i amb un fuet per tal de dirigir a la quitxalla? No, calia que anessin amb una indumentària pròpia pel que estaven fent. Els «Comediants» saben que els infants volen més afecte que reverències, més atenció que no pas distàncies, i han cercat en la tradició popular —costums, cançons i contes— els components del seu espectacle.

Pot creure el Sr. Vicens, que ens sap molt de greu, que les nostres tradicions les trobi de mal gust i que la música popular catalana l'eixordi. Un espectacle de participació no és bo mirant-se'l de darrera l'aparador. El problema potser és d'òptica.

Veiem les coses de manera diferent. Però tenir criteris diferents no autoritza a insultar ningú que pensi o actui d'altra manera.

QUALITAT ARTISTICA

Ens plau manifestar que els «Comediants» tenen una gran qualitat artística. Des de fa uns anys es dediquen professionalment a aquest tipus de teatre i recorren places, teatres i escoles de molts pobles de les terres catalanes, i també de la resta d'Espanya. Han estat molt ben acceptats i se'ls ha elogiat precisament per les seves creacions. Actualment la Televisió Espanyola retransmet dues vegades per setmana un programa dedicat als infants, anomenat «Terra d'escudella», i que els crítics han lloat.

EL MUNICIPI

Creiem molt oportú reafirmar que aquesta Plaça, situada al cor de Granollers, no és propietat de ningú més que del Poble, i felicitem el Municipi, i amb ell, el Sr. Antoni Garcia, conseller de cultura, que així ho entén i procura que les festes populars, també hi tinguin acollida.

LA PORXADA

I és que La Porxada no és cap bunker. És un cobert sostingut per pilar, que es va construir per aplegar-hi la llotja de grans, després va aixopugar-s'hi el mercat municipal i en l'actualitat s'hi acull un reguitzell d'activitats.

Evidentment pensem que moltes d'aquestes manifestacions deuen molestar els veïns de la Porxada, però creiem que els mateixos veïns són prou persones per a comprendre i valorar el que s'hi fa.

OPINIÓ PERSONAL

Del Sr. Anselmo Vicens Aguilar li acceptem la seva carta com a opinió personal d'un veí, molt concret i significat; però evidentment no podem acceptar el seu criteri com a propi de «tots» els veïns d'aquesta plaça oberta, que coneixedors de la funció concreta que té La Porxada dintre d'una perspectiva local, han organitzat entre altres coses espectacles infantils.

La democràcia ens ensenya a parlar en nom propi i a no utilitzar el nom dels altres. No s'hi val a dir tots, quan s'ha de dir jo.

I si fem aquesta afirmació és perquè en els actes hi van participar veïns d'aquesta plaça i que, fins i tot, varen col·laborar deixant escombres i netejant els retalls de diari escampats.

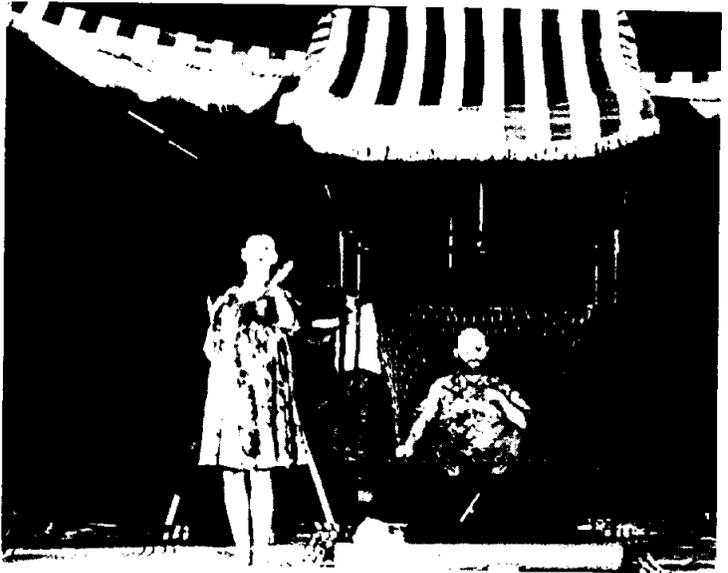
Llavors ens vàrem revestir d'escombriaires, i és clar que per aquesta última funció, tampoc portàvem el traje d'etiqueta que requeríem.

Atentament,

T. A. C.

Teatre de l'Associació Cultural

5.º Cicle de Teatre



4 desembre

nit a dos quarts d'onze

Casal Parroquial de Corró d'Avall

Bèsties de mar

d'Edward Albee

Traducció de Terenci Moix

pel Grup A - 71

El contrast entre un matrimoni madur, amb els tics propis del consumisme, i la d'unes bèsties del mar humanitzades, així com les mútues relacions d'ambdues parelles, és la temàtica d'aquesta obra d'Edward Albee, que ràpidament arriba al nostre escenari.

L'autor, prou conegut per les seves obres: «Qui tem Virgínia Woolf?» i «La història del Zoo», va estrenar «Bèsties de mar» a Nova York, tot just fa un any.

Terenci Moix s'ha esmerçat en la traducció per oferir-nos unes equivalències catalanes d'un diàleg directament connectat amb una ètnia diferent a la nostra.

El muntatge de l'obra pel grup «A-71» ha hagut de sortejar els entrebancs que li presentava el text, amb la incorporació d'elements grotescs més pròxims a nosaltres. Els personatges, Carles i Queta, en apropar-los al nostre tarannà ha exigut un laboriós treball de dramaturgia. L'altra parella —les bèsties— en certa manera simbòliques són el reflex irònic de la realitat subconscient dels protagonistes.

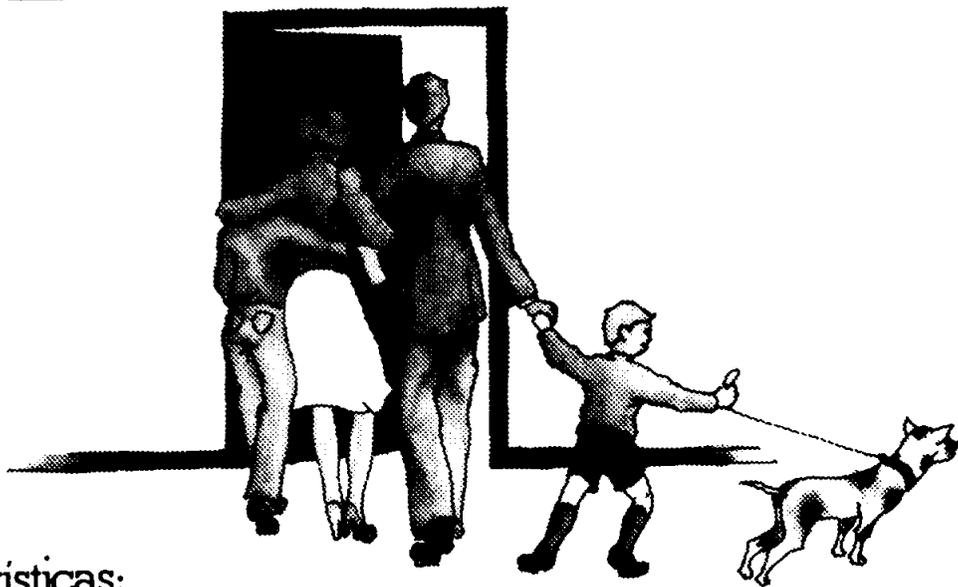
Les obres d'Edward Albee, que erròniament són incloses en la categoria del «teatre de l'absurd», s'insereixen en el corrent psicoanalista i realista que avui dia s'ofereix en els escenaris nordamericans.

¡EDIFICIOS FIDES BUSCAN FAMILIA!

Pero familias que sean exigentes.

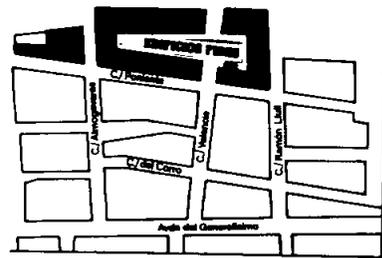
Que prefieran comodidad, amplitud y calidad.

Que sepan apreciar todo cuanto los Edificios Fides de Granollers tienen para ofrecer:



Características:

- 2, 3 y 4 dormitorios.
- Amplias terrazas.
- Cuarto de baño completo.
- Cocina completa.
- Agua caliente en todos los servicios.
- Instalación para lavadora automática.
- Ascensor de subida y bajada.
- Portero electrónico.
- Mucho sol.
- **Zona ajardinada privada.**
- **Parque infantil.**



Los Edificios FIDES son de **Renta Limitada** y están **exentos del 90% de impuestos durante 20 años.**

Visítelos, sin ningún compromiso, en la calle Poniente, esquina a Valencia.

¡Allí les esperamos!

FACILIDADES HASTA 17 AÑOS



En el Hogar del Pensionista

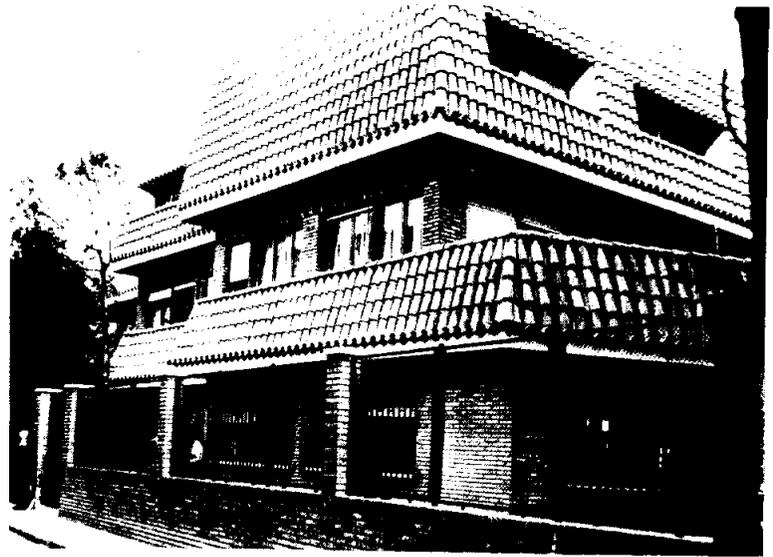
Semana Internacional de Homenaje a la Vejez

El Hogar ha celebrado esta Semana Internacional de Homenaje a nuestros mayores, con un variado abanico de actos, culturales, festivos y algunos de marcada especialidad en el campo gerontológico.

El programa de actividades, elaborado con el ánimo de complacer a todos y podemos afirmar que se ha conseguido, estando el secreto de este éxito, aparte de la benevolencia, de la calidad artística de los actuantes, en la sencillez y en el espíritu de auténtica amistad, de verdadera camaradería que anima cualquiera de nuestros actos.

Se inició la semana con la actuación del conjunto músico-vocal de la institución LUMEN de San Juan Despí, con su conjunto de armónicas, guitarra, solistas de piano, algunos auténticos virtuosos y un magnífico coro. Conjunto formado por escolares que deleitó a nuestros socios.

Como es obligado en estas conmemoraciones, tiene que haber una excursión y esta vez ha sido a Bañolas, habiendo dejado un grato recuerdo en todos los asistentes. El paseo por el Lago, la magnificencia del paisaje con el Canigó nevado como telón de fondo, la visita a la ciudad y sobre todo la amable acogida que tuvimos en nuestra casa de Bañolas, el Hogar del Pensionista, obsequiados con exquisitez por la amable directiva y su presidente y dedicándonos su coral un magnífico repertorio de esas entrañables canciones del Gironés y del Empordá. Estas visitas a Hogares del Pensionista que nunca se eluden en nuestros viajes, representan una especie de alegres embajadas para los veteranos del trabajo, embajadas sin



jefe de protocolo, con palmadas en el hombro desde la puerta de entrada y acogida siempre sincera.

Nuestra Semana Grande siguió celebrándose en los locales del Hogar, un día el ILUSIONISTA, otro el Conjunto de Acordeón VALVERDE con su magnífica vocalista y la entusiasta colaboración de algunos de nuestros socios-artistas, aquí debemos resaltar las actuaciones de la señora Riera de Gabarró, siempre muy bien acogidas por su entusiasmo y por su virtuosismo. Con esto pretendemos animar a todos los artistas del Hogar, que son muchos, a su participación, les esperamos.

Nuestro acto de especialidad gerontológica (no podía omitirse) tuvo la forma de conferencia-coloquio, con la intervención de la Asistencia Social Sra. Soldevila, quien desarrolló el tema: Misión del ASISTENTE SOCIAL, sugestivo y muy bien expuesto, dándonos una fiel imagen de este profesional tan vinculado a la vida de nuestros hogares y a la sociedad en general. Seguidamente el Dr. Plana con el tema MEDICINA PREVENTIVA EN LA VEJEZ, tratado con lenguaje llano para comprensión de todos, con profusión de ejemplos, incluso la anécdota, que amenizaba el desarrollo de este sugestivo aspecto de la medicina moderna, que es la Geriatria.

Sin paréntesis de descanso, después de esta Semana conmemorativa, la actividad del Hogar sigue, está en preparación el programa para las Fiestas Navideñas, se empiezan a perfilar las actividades recreativas y culturales para el próximo año y sobre todo la Semana de Homenaje a la Vejez del año 1977, quedamos todos emplazados para celebrarla.

Fotos: Martínez

LA MEJOR MUSICA MODERNA EN UNA ESPLENDIDA SALA



Y OTRA SALA CON RECITALES
PERMANENTES DE MUSICA SUDAMERICANA
"TODOS LOS DIAS"
DE 6 TARDE A 4 MADRUGADA

DISFRUTE EL "DOBLE
AMBIENTE" DE LA "GABIA DE VIDRE"

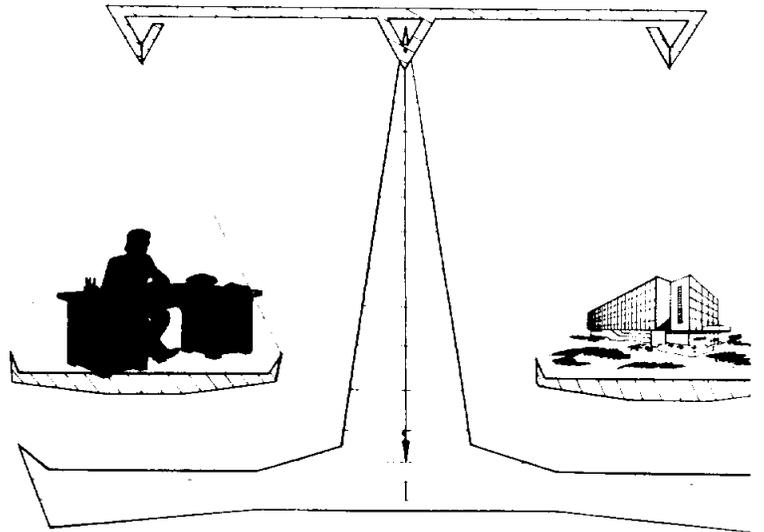


Y "SORPRENDASE"
CON SU
"APERITIVO-OBSEQUIO"

PARKING PROPIO

**Boite
Discotheque**
Mariano Cubi, 105
T-218 55 47
BARCELONA

CHEQUEO TIOXF



NUESTRO despacho de Economistas al servicio de la
Empresa

LE OFRECE su nuevo programa

OPERACION CHEQUEO

OBJETIVO: SU EMPRESA

INFORMACION: TIOXE

Anselmo Clavé, 19, 4.º, 3.º

Granollers - Tel. 870 50 66

LONDRES	...	...	...	...	5.975'— Ptas.
VIENA	...	...	...	...	11.850'— »
(Puente Inmaculada)					
CANARIAS	...	...	...	...	9.400'— »
MALLORCA	...	...	...	...	3.850'— »
MALLORCA	...	...	...	...	3.775'— »
(En barco)					
PARIS	...	...	...	...	10.900'— »
COPENHAGUE	...	...	...	...	8.500'— »

Consúltenos:

VIAJES IBERIA, S.A.
AGENCIA DE VIAJES • GRUPO A • TITULO N.º 4
RAMBLAS, 130. Tels. 302 22 62 - 317 93 20
PZA. SALVADOR ANGLADA, 12 (Sants). Tel. 243 16 00
ROSELLON, 325. (Chafán Bailén) Tel. 258 53 78

ATICO A ESTRENAR

(Pocos vecinos)

Situación: Avda. Generalísimo, 58-60.

Superficie: 150 m² vivienda y 60 m²
de terrazas con sol todo el día.

Dependencias: Recibidor, despacho,
comedor estar, cocina, lavadero,
aseo, baño, dormitorio individual,
dos dormitorios dobles, un dormi-
torio matrimonio con baño, dos tras-
teros en terrazas.

Materiales: 1.ª calidad

Interesados llamar al 870 03 86, de
lunes a viernes de 19 a 21 horas.

VENDO SEAT 127

De particular a particular.
40.000 kms.

Razón:

Snack Bar Timex
C/. Roger de Flor
GRANOLLERS

VENDO ATICO

en Las Franquesas

Interesados dirigirse a:

Publicidad SITJES
Pl. Perpiñá, 8, 3.º
GRANOLLERS

Falta **CHICA** oficina y atender Ex-
posición.

Interesadas presentarse en P.º de la
Montaña, 58 - GRANOLLERS, de 7 a
9 tarde.

Preguntar por el Sr. Páez

Granollers Sardanista

per Miquel Domènech

Diumenge passat, a la Casa de Cultura Sant Francesc, vàrem escoltar el Concert de Sardanes per la cobla Principal de Mataró, que ens varen interpretar:

Festa Major
E. Morera
Sarçara del vailet
P. Ventura
Ripoll vila comtal
H. Vilamajó
La noia alegre que no sap plorar
Joaquim Serra
Record d'Olesa
M. Puigferré
Dalt de Sant Marc
N. Paulis
Que bonica és el Maresme
R. Vilà
Géenit
H. Vilamajó
De bat a bat
A. Borguñó
A Montserrat
P. Moya

Avui, dissabte, a les 10 de la nit, a la Casa de Cultura Sant Francesc, escoltarem de nou el treball de la cobla Principal de

Mataró, la qual ens oferirà un Concert de Sardanes.

Seran interpretades:
Baixant de la Font del Gat
E. Morera
El cant dels ocells
P. Ventura
Pà.r.a meva
N. Paulis
Poruga
N. Puigferré
Quan l'amor neix
N. Costa
Juntres les mans
C. Saló
A'guisona
J. Serra
L'heròica Girona
M. Tudela
Trompetejant
F. Juanola
Granollers Ciutat Pubilla
C. Saló

També tindrà lloc una selecció coral a càrrec de la Coral Amics de la Unió.

Demà, diumenge, a les 12 del matí, audició de sardanes, per la cobla Genisenca. Lloc: La Porxada.

Cotizaciones mercado semanal

Huevos: de 35 a 40 pesetas docena
Gallinas: de 220 a 220 pesetas par
Pollos: de 190 a 200 pesetas par
Patos: de 250 a 260 pesetas uno
Conejos: de 240 a 260 pesetas uno
Terneras de recría: de 14.500 a 15.000 pesetas una
Mamellones: de 11.500 a 12.000 pesetas uno
Cabrito, peso vivo: de 155 a 160 pesetas kg.

Farmacias de turno

Sábado, día 27: Oliva
Domingo, día 28: Olivet
Lunes, día 29: Parera
Martes, día 30: Rahola
Miércoles, día 1: Torrents
Jueves, día 2: Arimany
Viernes, día 3: Bellavista

Teléfonos de urgencia

Ayuntamiento	870 52 00
Guardia Civil	870 00 68
Policia Municipal	870 05 11
Cruz Roja	870 00 32
Hospital General	870 24 00
Policlínica del Vallés	870 61 00
Bomberos	870 60 80
Taxis	870 30 28
Ambulatorio S. S.	870 01 91

Campana para la culminación del Edificio «La Mútua»

Se reciben importantes aportaciones

Se ha recibido una nota del Departamento de Información y Relaciones Públicas de la Mutua de Nuestra Señora del Carmen de nuestra ciudad, en la que se manifiesta que continúa adelante la campaña iniciada el pasado mes de julio y que precisamente han recibido importantes aportaciones de entidades locales. Una de estas aportaciones fue realizada por la Filial del Vallés Oriental de la Academia de Ciencias Médicas de Cataluña y Baleares en el transcurso de un sencillo acto celebrado en la Sala de Presidencia de la citada Mutua. D. Pío Canal Anfrés, Presidente de la citada Filial, y en su nombre, hizo entrega de 100.000— ptas. a D. Jaime Orteu Figueras, Presidente de la Mutua del Carmen, quien a su vez le entregó el título correspondiente, instante que recoge la fotografía.

Desde hace unos años, la Filial del Vallés Oriental de la Academia de Ciencias Médicas de Cataluña y Baleares tiene su sede oficial en la Mutua del Carmen, y como es lógico, el nuevo edificio «La Mútua» albergará la Delegación de la Academia citada, lo que reforzará sin duda los lazos de amistad que existen entre la clase médica y la citada Mutua, desde siempre.

VENDO O ALQUILO NAVE INDUSTRIAL

180 m², más 80 de altillo y 100 m² de patio.

Completamente instalada según nuevas normas industria.

Agua, teléfono.

Se puede empezar a trabajar de inmediato.

Ideal para taller mecánico o similar.

Teléfono 389 37 84

PISO A ESTRENAR

Situación: Avda. Generalísimo, 58-60.
Superficie: 100 m², muy soleado.

Dependencias: recibidor, comedor estar, baño, aseo, cocina, lavadero, dos dormitorios individuales, un dormitorio doble, un dormitorio matrimonio.

Acabados: 1.ª calidad.

Interesados llamar al tel. 870 03 86 de lunes a viernes, entre las 19 y las 21 horas.

Se traspasa o vende:

TIENDA DE COMESTIBLES

Interesados dirigirse a:

C/. Molino, 80

Tel. 870 51 75

CANOVELLAS

S'ofereix

Telefonista - Recepcionista

Condicions a convenir.

Per ofertes trucar al telèfon 568 02 91.

De 10 a 2.

COMPRO VESPA

segunda mano

EN BUEN ESTADO

125 cc. - chasis corto

Interesados llamar al teléf. 870 13 79 horas oficina

VENEDORES

Empresa dedicada a la venta de recambios de automóvil precisa:

VENEDORES INTRODUCIDOS

Para concertar entrevista, llamar a los teléfonos 226 09 93 o 226 58 78.

Falta:

TORNERO Y MATRICERO

HNOS. FUERTE

C/. Molino s/n. (junto al Ayto.)
LAS FRANQUESAS DEL VALLES

COMA

MOBILIARIO DE COCINA



- Exposición de las gamas más variadas en marcas nacionales y extranjeras, para muebles de cocina.
- Diversidad de modelos que se ajustan a todos los gustos y posibilidades.
- Más de 20 decoraciones diferentes.
- Estudio de proyectos totalmente gratuitos y sin compromiso.
- Auténticos profesionales orientarán y estudiarán las ideas que Ud. nos plantee.

C GERONA, 51 Tels. 870 44 88 - 870 44 49 - GRANOLLERS (Barcelona)

SANTA CECILIA 1976

Dia 28 Novembre

Programa

dels actes organitzats amb el patrocini de l'Excelentíssim Ajuntament i la col·laboració de les Entitats Musicals de Granollers:

Patronat de l'Escola Municipal de Música de Granollers, Filial del Conservatori Superior de Música del Liceu de Barcelona, Societat Coral Amics de la Unió, Agrupació Sardanista Granollers i Joventuts Musicals de Granollers, Secció de Cultura del Patronat de l'Escola Municipal de Música.

DIUMENGE. DIA 28

A les 11 del mati A l'Església Parroquial de Sant Esteve, Missa participada amb cants, en honor de Santa Cecília.

A les 11'45 A la Casa de Cultura Sant Francesc de la Fundació P. Maspons i Camarasa. Organitzat per la Societat Coral Amics de la Unió.

Concert Coral segons el següent Programa:
ACTUACIÓ DE LA CORAL INFANTIL sota la batuta del mestre Josep Marquès.
ACTUACIÓ DE LA MÀSCA CORAL dirigits pel seu mestre Lluís Bregel, amb un escollit recital del seu extens repertori.

A les 12'30 A l'entorn de La Porxada i organitzat per l'Agrupació Sardanista, EXTRAORDINÀRIA

INTEGRACIÓ DE LA MÚSICA EN EL SISTEMA ESCOLAR

L'Assemblea General, que comprova amb desànim les llacunes que subsisteixen en nombrosos països en quant a la integració de la música en el sistema escolar, proclama per unanimitat el vot per a què li sigui posat remei amb la major urgència, i demana als Presidents de cada país membre que prenguin part, en el que els pertoca, davant el seu Govern perquè l'ensenyament musical torni a assolir el seu vertader lloc en la cultura general.

Resolució número 6 de la XXII Assemblea General de la Federació Internacional de Joventuts Musicals (Montreal, 22 de juliol de 1967)

AUDICIÓ DE SARDANES a càrrec de la Cobla Genisenca

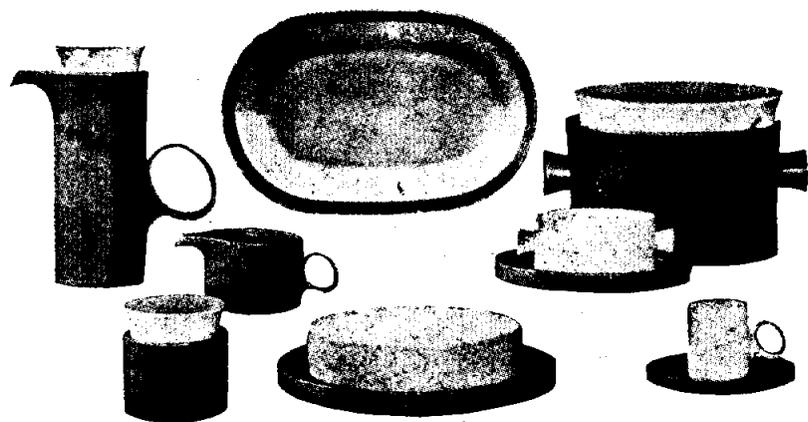
A les 4'30 de la tarda A la Casa de Cultura Sant Francesc, repartiment de Diplomes i Beques als alumnes del Curs Escolar 1975-76, entrega del **Premi Joan Altisent i Beca memorial F. Riera**. Presidirà l'acte les Autoritats Municipals, Catedràtics, Professors i membres de les famílies Altisent i Riera.

Finalitzarà l'acte amb un recital a càrrec dels alumnes de l'Escola Municipal de Música de Granollers.

A les 7 CONCERT a la Casa de Cultura Sant Francesc, organitzat per Joventuts Musicals de Granollers.

VAJILLAS

de todos tipos y modelos
Al precio que Ud. quiera. Sólo hasta el próximo
día 15 de Enero se lo ofrece



VISITENOS Y ELIJA ENTRE NUMEROSOS MODELOS

SASTRE

Le ofrece sus establecimientos

SASTRE

Cerámica decorada 56 piezas

Ultimos modelos

Magníficos colores

A partir de

3.499 Ptas.

Avda. Generalísimo, 3-5 y 7

Tel. 870.54.50 (3 Líneas)

Avda. Generalísimo, 279 - 281

Tel. 870.09.46 - 870.25.23

GRANOLLERS

Compre por pocas Pesetas, sus Alfombras y Moquetas...!!

Gran variedad en alfombras comedor desde
1.800 Ptas.

En pura lana virgen desde 8.700 Ptas.
Compare calidad y precios en:

Alfombras
Moquetas
Parquet madera
Techos decorativos
Aislantes
Pavimentos plástico y goma
Cortinas - Persianas
Papel pintado
Materiales decoración

artehogar

Avda. General Mola, 61
Tels. 870.49.90 - 870.49.30
GRANOLLERS

A. Oliveras

**Todo en materiales decorativos para suelos,
techos y paredes de su hogar,
establecimiento comercial, oficinas...
Instalaciones efectuadas por nuestro personal especializado**

Tipus i anècdotes



Rememora:
Ferran
SALAMERO

«La Ferreteria d'en Joan»

Se'n podrien explicar moltes de coses i anècdotes de la «vida ferretera»... del carrer de Sant Roc. En Joan deia que l'anava bastint, amb els diners que hi anava guanyat amb l'equip que l'ajudava.

Ja havia acabat la guerra. Formàvem com una família artesana: Lluís Cot, paleta; Tomàs Ribas, fuster; en Solé de les Travesseres, era l'electricista i plomer; Ferran Salamero pintor; Joan Gras, el que cridava més; hi havia un dependent de ferreteria molt trempat i, en Joan Garrell i Garrell, com a «pare» de tots. Cada ú, en la seva especialitat, «anàvem pujant la casa...» la «Ferreteria d'en Joan»!

LA PARÀBOLA DE LA MAQUINA PER FABRICAR MONEDA

Joan: sarauista empedernit, bon sentit de l'humor i amb un esperit molt humà. El primer que s'anava enllestint, era la botiga... després, seguiren els pisos. Al sota-escala hi havia el despatx, des d'on en Joan ho «controlava» tot.

Mentre estava pintant les estanteries de fusta, vaig veure una senyora que no es movia de la porta esperant una almoïna; veient a en Joan ocupat... se'm va ocórrer donar-li —de la meua butxaca— els deu cèntims que s'acostumava donar als pidolaires.

—«Meru...! Meeru...! Meeruuuu...! Vine. Té... que no estaria contenta! Dona-li aquesta pesseta...! I... diga-li «que no torni fins per la Festa Major»...!»

Complert ja l'encàrrec... en Joan em va dir:

—«Gairebé no l'hauria d'ajudar... doncs és la vídua d'un G.C. que va venir a registrar a casa!»

Resulta que un dia, en Joan sostenia una conversa amb una veïna del carrer d'en Sans i —molt seriosament— l'hi deia que «els cèntims» no es feien treballant, i... com si l'hi confiés un secret:

—«Si no fos per una màquina, que tenim amagada...?»

Devien denunciar-lo i... als pocs dies, una parella de guàrdies... es presentaren per «registrar la casa».

—«¡Però, tindrán de ponerse guantes blancos»

—«Ya los traemos.»

No sabien el que buscaven, en Joan. Portaven ja rato registrant i... no havien pas trobat res. De cop... es dirigiren a un petit cuartel... fosc... i, per veure-s'hi, anaven a encendre mistos. Va llençar un crit en Joan...

—«Noooooo!!!»

—«¡¡¡¡Ya la tenemos!!!»

El que havia fet cridar a en Joan... era que hi guardaven uns bidons de gasolina i, tenia por de que s'encengués tot! La bromada gastada de la «màquina», podia haver-se complicat.

UN PESSEBRE PER LA NENA MARIA-ANTONIA

—«Fes-me un Pessebre... Salamero! —va dir-me la nena... la Maria-Antònia.»

—«Ves, i demana-li al papa.»

Obtingut el consentiment d'en Joan... vaig disposar-me a complir el que m'havia demanat la nena (avui, ja és àvia).

El «mestre d'obres» va preguntar-me què feia i, tot seguit:

—«Veus... aquí... amb fustes i un troç de sac... i guix... podriem fer les muntanyes.»

Ja se m'hi va enxufar en Lluís, el cunyat de l'amo, germà de la Mercè.

Posats a fer... vàrem sol·licitar la col·laboració d'en Tomàs (fuster) i en Solé (lampista). Total: que ens vàrem trobar tots quatre —artesans— jugant a «fer el Pessebre». Va resultar meravellós! Vàrem procurar que, al «Pessebre de la Maria-Antònia» no hi manqués cap detall; fins a un raconet discret... hi havia «l'home que caiga»!

En Joan Gras... va trobar-hi que dir i... va «renyar molt» a l'amo... doncs així... el «pressupost» de l'obra pujaria molts «quartos». Tothom callava. En Joan Garrell, va dir-me tot flemàtic a mitja veu:

—«No, si aquest «em despatxarà... em fotarà al carrer!!!»

De la «Ferreteria d'en Joan» i, del seu equip... queden moltes coses dintre el «boli».

El enfermo Psiquiátrico, una marginación social

● Falta de prevención, Asistencia Inadecuada, Convalecencia desatendida:

La asistencia psiquiátrica en nuestro país se halla en un estado deplorable. El viejo concepto «manicomio» aún no ha podido ser desterrado. Hoy, en muchos casos, ser enfermo psiquiátrico implica estar condenado durante toda la vida.

Hasta ahora, los enfermos mentales disponen de una asistencia ambulatoria, limitada prácticamente a la asistencia farmacológica, y de posibilidad de un internamiento, muchas veces indefinido, en centros sin diversificación, planificación ni medios económicos.

La asistencia psiquiátrica actual no contempla debidamente los casos especiales. Alcohólicos, oligofrénicos, neuróticos y ancianos con diferentes trastornos, son internados en hospitales, siendo muy difícil un tratamiento adecuado. Junto a ellos, encontramos a veces enfermos ingresados por orden judicial. Esta diversidad de pacientes en un mismo centro hace materialmente imposible la debida atención de cada uno de ellos.

Todavía es fácil dar con centros regidos según la concepción «medieval» de la Psiquiatría que siguen utilizando diversas medidas represivas, como la de mantener a los enfermos atados a una cama u otras medidas coactivas. Estos métodos distan aún mucho de la tan defendida «Anti-psiquiatría» del italiano Dr. Franco Basaglia. (Que como se sabe propugna una mayor liberalización social en el concepto del enfermo mental).

Por otra parte, nos encontramos con que en España no existe posibilidad de internamiento para los casos de psiquiatría infantil y juvenil. Si los problemas psiquiátricos no tienen edad, ¿por qué los centros tratan de establecerla?

A lo largo del mes de octubre han aparecido diversas «Cartas al Director» en un periódico barcelonés. Son claro exponente del actual problema psiquiátrico. El día 2 se publicó una referente a un caso de alcoholismo. El enfermo ingresa en un determinado centro, y sale de él peor que entró, estando al borde de la muerte por un «delirium tremens».

El 13 de octubre se relata el caso de un joven de 18 años, enfermo mental con crisis agresivas esporádicas. El enfermo consigue plaza gratuita en un hospital. Pasa unas vacaciones con sus padres, y no se le permite volver a reingresar, alegando que la gratuidad sólo cubre dos meses.

Por último, el 15 del mismo mes, aparece la carta de una mujer cuya hija de 27 años, debe salir de determinada clínica mental por existir el peligro de que otros enfermos abusen de ella.

Estos ejemplos son muestra del actual estado de la asistencia psiquiátrica.

«Amigos de la Medicina» exige una mayor atención para nuestros enfermos mentales. La asistencia psiquiátrica debe contar con servicios de prevención, tratamientos propiamente dichos y vigilancia ambulatoria.

«Amigos de la Medicina» propone que se especialicen los centros que exista distinción entre los diversos tipos de enfermedad, que no se mezclen alcohólicos con drogadictos, psicóticos con neuróticos, como hasta ahora viene ocurriendo. Que ser un enfermo psiquiátrico no implique un rechazo por parte de la sociedad que lo considera incurable. Por ello, «Amigos...» pide también a la sociedad que se responsabilice del problema; que no los englobe a todos con el nombre genérico y poco explícito de «locos».

Nacida en Granollers

Caja de Crédito San José de Calasanz



Con el fin de dar debida información a nuestros lectores del qué, cuándo, cómo, dónde y porqué de la Caja de Crédito San José de Calasanz, puesto que para ello hemos aprovechado la noticia de la reciente apertura de sus nuevas oficinas en nuestra ciudad, hemos tenido el placer de entrevistar a D. Juan Hernández Carbonell, Director de la citada entidad, el cual, muy amable y cordial nos respondió lo siguiente:

P. — Sr. Hernández, en la entrada de sus nuevas oficinas, veo que pone «Sociedad Cooperativa». ¿Qué significa esto?

R. — Pues que bajo el régimen de empresa en común se realiza una actividad económica y social para la mutua ayuda entre sus miembros y al servicio de éstos y de la comunidad.

P. — ¿Qué principios informan a una Sociedad Cooperativa y en definitiva la diferencian de otro tipo de Sociedades?

R. — Principalmente los siguientes:

- La libre adhesión y la baja voluntaria de los socios.
- La variabilidad del número de socios y del capital social.
- La igualdad de derechos entre los socios para garantizar la organización, gestión y control democráticos.
- La participación de cada socio en los excedentes netos, que puedan repartirse en concepto de retorno cooperativo.
- La educación y promoción sociales y cooperativas.

P. — Centrándonos ya en la Entidad que Ud. dirige ¿qué objeto y finalidades persigue la Caja de Crédito San José de Calasanz?

R. — El objeto de nuestra Entidad es el de estar al servicio de nuestros asociados mediante la realización y fomento del Crédito Cooperativo pudiendo realizar y

prestar al efecto aquellas operaciones y servicios propios de una Entidad de crédito y ahorro.

Su fin fundacional y fundamental es el de constituirse en Caja de la Juventud apoyando y promocionando a este estamento.

P. — ¿Cómo se gobierna la Sociedad? ¿Cuáles son sus órganos de representación y gestión?

R. — Nuestra Entidad se gobierna a través de los siguientes órganos:

- La Asamblea General, constituida por los socios, que es el órgano supremo de expresión de la voluntad social.
- La Junta o Consejo Rector que es el órgano de representación y gobierno de la Sociedad con sujeción a la política fijada por la Asamblea General.
- Los Interventores de Cuentas cuya finalidad es el control y aprobación de las cuentas sociales.
- La Junta de Obra Social que atiende a la distribución de los fondos de tal naturaleza y
- La Junta de Inversiones que asesora a la Junta Rectora en orden a la materialización de fondos de la Entidad.

P. — ¿Cómo se distribuyen los resultados de la Sociedad y quién los distribuye?

R. — Los resultados o excedentes netos de cada ejercicio se distribuyen de la siguiente manera:

Un 55 de los mismos se distribuyen entre los fondos de Obra Social, Reservas Obligatorias y Reserva de Previsión de Riesgos de Insolvencia y el 45 % restante es de libre disposición pudiendo aplicarse bien a la constitución de reservas voluntarias, al incremento de los fondos legales o a su distribución en forma de retorno cooperativo; siendo la Asamblea General el órgano competente para decidir su aplicación.

P. — Y finalmente ¿es la Caja de Crédito una Entidad abierta a todo el mundo?

R. — Sí, y ni sólo a todo aquel que quiera ingresar en la misma en concepto de socio sino también al público en general, si bien en este último caso únicamente podrán concertarse operaciones pasivas.

R. P. FEMENIAS
Foto: Martínez

Las enfermedades profesionales y su prevención

- Mayor número de enfermedades en las pequeñas empresas

La Asamblea Mundial de la Salud examinó recientemente un informe sobre problemas sanitarios de trabajadores de diferentes sectores profesionales.

El informe reveló que es mucho más atacada la salud del trabajador de la pequeña empresa. Aún sin estadísticas fiables, puede asegurarse que agricultores y mineros son los más propensos a contraer enfermedades.

En agricultura, podría ser debido a intoxicaciones por compuestos orgánicos, disolventes, insecticidas y tétanos. En minería, la silicosis es la enfermedad que causa más número de bajas.

En cuanto al sector químico, son de importancia ciertos tipos de cáncer producidos por exposiciones prolongadas al amianto.

Según el mismo informe, los ruidos excesivos en naves industriales, el calor, las vibraciones y las radiaciones no ionizantes son también factores a considerar, a pesar de que acostumbran a pasar desapercibidos.

PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES HEREDITARIAS

En Granada tuvo lugar, el pasado mes de septiembre, el Tercer Encuentro Europeo de Transformación y Transferencia de Bacterias. Contó con la asistencia de eminentes especialistas en problemas de transmisión de caracteres hereditarios. La mayor expectación se centró en el estudio de las nuevas facetas de la transformación bacteriana en sus aspectos biomédicos, como son los relacionados con las implicaciones de la transmisión genética en

gérmenes como los gonococos. Durante la reunión se estudiaron los procesos de la transmisión de esos caracteres y la posibilidad de actuar sobre ellos, modificándolos.

EL CARBÓN PURIFICADOR DE LA SANGRE

Según un grupo de investigadores moscovitas

Un equipo de investigadores del segundo Instituto de Medicina de Moscú, dirigido por el profesor Leputjin, ha propuesto purificar la sangre de los pacientes que han sufrido graves afecciones hepáticas, con carbón activo. Se consigue así la evacuación de las sustancias que provocan la enfermedad.

LOS LEUCEMICOS PODRAN VIVIR CON NORMALIDAD

Gracias a la radiación y a las drogas

Científicos británicos aseguran que más de la mitad de los niños leucémicos podrán llevar una vida normal gracias a las drogas y a la radiación. Las criaturas que siguen en tratamiento, y superan los cinco primeros años, pueden considerarse prácticamente curadas. Según la British Medical Council, en 1971-72 sólo se había logrado prolongar la vida de los niños enfermos en un promedio de tres años. Hoy puede el 55% de los pacientes, y es muy posible que este porcentaje vaya aumentando.

LA O.M.S. EN LUCHA CONTRA LOS ACCIDENTES DE CARRETERA

La carretera produce anualmente más de 250.000 muertos y casi diez millones de heridos. La O.M.S. ha decidido llevar a cabo una lucha contra esta «epidemia» que tantas víctimas causa.

El programa presentado por la O.M.S. consta de cuatro puntos: toma de conciencia del problema; recogida, análisis y difusión de informaciones concernientes a la seguridad en la circulación rodada; promover una planificación; impulsar las investigaciones sobre la prevención y la limitación de los accidentes.

Debe considerarse que en países como Irak y Chile los accidentes de circulación constituyen la quinta causa de mortalidad.

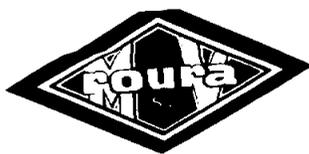
Materiales ROURA del Vallés, s. l.

GRANOLLERS:

Exposición y venta
Anselmo Clavé, 5
Tel. 870 56 00

MOLLET:

Exposición y venta
Jaime I, 29
Tel. 593 00 68



EN CANOVELLAS

Pisos y Aticos en venta.

Desde 100.000 Pts. Entrada

Situados en C/. Industria, C/. Molino C/. Monturiol

- 
- ★ Llaves en mano
 - ★ 3, 4, y 5 habitaciones
 - ★ Completamente empapelados
 - ★ Amplio comedor
 - ★ Cocina y baño alicatados hasta el techo
 - ★ Terraza
 - ★ Zócalo de mármol
 - ★ Parking en el mismo edificio
 - ★ 64 puestos comerciales

Es otra promoción de Comercial **FERJOS**

Infórmese: En Canovellas C/. Industria s/n.º Tel. 870 66 78
En Barcelona Travesera de Gracia, 18-20 At.º Tel. 217-17-82

Ahora en Granollers

Clases de Baile moderno

[J A Z Z]

Ritmo y movimiento siguiendo la escuela del pionero del Jazz Americano

MATT MATTOS

Ideal para mantener el organismo en óptimas facultades y conseguir un perfecto control de todo el cuerpo.
Todos los sábados por las mañanas, en la Sala de la

CASA DE CULTURA SAN FRANCISCO

Clases de hora y media de duración.

Para información

Srta. Bibiana Puig

Tel. 870 51 90 de lunes a jueves, de 5 a 8

Nuevos estatutos para el Fomento del Trabajo Nacional

De acuerdo con el voto de confianza que recientemente dio la Asamblea de Socios a la Junta Directiva del Fomento del Trabajo Nacional, esta Junta está procediendo a la elaboración de los nuevos Estatutos de la Entidad.

Ha sido creada una Ponencia de Trabajo dividida en varias subponencias dedicadas respectivamente a los temas de: Redacción de los nuevos Estatutos, Cuotas y Presupuestos, Coordinación con otras organizaciones patronales, Colaboraciones Económicas, etc. De dichas subponencias o comisiones de trabajo forman parte Don Pablo Vila San Juan, Don Mateo Molleví, Don José M.^a Berini, Don José Torras Trias, Don Marcelino Moreta, Don José M.^a Cardona, Don Cosme Puigmal, Don José M.^a Pujol Xicoy, Don Alfredo Molinas, Don Carlos Ferrer Salat, Don José Felipe Bertrán de Caralt, Don Luis Miravittles y Don Juan Vidal Gironella, así como diversos representantes de todas las provincias catalanas.

Del trabajo de estas comisiones se informará a todos los asociados en el momento en que hayan sido elaborados los informes correspondientes.

Por el momento, el criterio que inspira a los miembros de las ponencias de trabajo, a la hora de elaborar los nuevos Estatutos, es el de estudiar una fórmula ideal de representación, que sea justa y al tiempo operativa y en la que se encuentren representadas tanto las empresas a título individual (grandes, medianas o pequeñas) como las múltiples ramas de la producción (gremios, uniones y asociaciones) y las representaciones territoriales de Cataluña y Baleares.

Extracto resumido de los ingresos y gastos de la Asamblea Local de Granollers

Durante los tres primeros meses en el nuevo local, junio, julio y agosto del presente año de 1976, han sido anotados los siguientes

INGRESOS

Subvención del Excmo. Ayuntamiento	75.000 ptas.
Servicios de las Ambulancias	175.000 »
Donativos	7.863 »
Cuotas de Socios	45.000 »

Suman los INGRESOS 302.863 ptas.

GASTOS

Reparaciones y Mantenimiento Ambulancias	82.960 ptas.
Salarios (personal fijo)	149.000 »
Medicinas y Material Sanitario	8.721 »
Cargas Sociales	61.042 »
Teléfonos, Telégrafos y Correos	3.133 »
Luz, Fuerza y Agua	18.664 »
Material de Oficina	3.849 »
Limpieza	4.280 »

Suman los PAGOS 331.649 ptas.

NOTA: Hay un déficit total de 28.786 pesetas, pero también debo informar que, a partir del mes de octubre del presente año, el Excmo. Ayuntamiento ha doblado la subvención pasando de 25.000 pesetas mensuales a 50.000, habida cuenta que, lo mismo los Dispensarios que los vehículos Ambulancia, ejercen la doble misión de Cruz Roja y Municipal.

XVIII Certamen de christmas

Con fecha 8 del presente, la Delegación Provincial de Cultura ha convocado su tradicional Certamen de Christmas. A la edición de este año podrán concurrir todas aquellas personas mayores de 15 años, sea cual fuere su condición. La dotación económica del premio se eleva a 25.000 ptas. El plazo de admisión de originales finalizará el próximo día 20 de diciembre. Para información y recogida de base dirigirse a la propia Delegación de Cultura (Plaza Urquinaona, 14, 5.º, Tel. 318 95 85 Barcelona).

- 1.º VENTA CASA Y PISO con terraza y patio semi-nuevos y bien decorados, precio 2.000.000 ptas.
- 2.º VENTA PISO grande con habitaciones, comedor, cocina y cuarto de baño dobles, 2 vecinos. - 1.250.000 ptas. FACILIDADES DE PAGO.
- 3.º VENTA DE PISOS - 860.000 Ptas., facilidades de pago: 18 meses sin recargo, la entrada y 12 años, resto a razón del 8'75 % de interés.
- 5.º TERRENO EN VENTA con planos y permisos para 40 viviendas y tiendas bien situados en Granollers.
- 6.º TERRENO EN PERMUTA, 200 viviendas, bien situado, al 22 por ciento.
- 7.º LOCAL DE ALQUILER en Canovellas, 8.000 Ptas. mensuales, 70 metros cuadrados.
- 8.º FINCA EN VENTA, 4 pisos 2.000.000 ptas.
- 9.º VENTA LOCAL céntrico, 300 metros cuadrados.
- 10.º VENTA CASA CARDEDEU, 3.500.000 ptas., c/. Mayor.

Monturiol, 5, 3.º - 3.º
 Tel. 870 23 75
GRANOLLERS

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Eduard

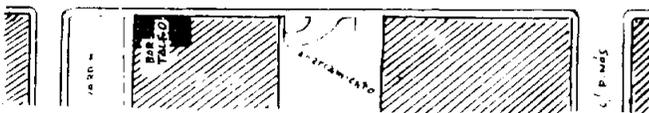
Especialidad en Tinturas y Permanentes y Técnica en corte
Horario de 9 a 19 sin interrupción



Pl.ª Torres y Bages.
 3, 1.º 1.º

CALLE GERONA

(Junto calle Gerona)
GRANOLLERS



Alquilo Almacén de 725 m². En
 C/. San Pedro de la Torre.
 Razón: Sr. Estrada, jueves y
 sábados tarde.

C/. Mallorca, 12, 1.º - 2.º
 Tel. 870 25 34
GRANOLLERS

Se ofrece:

SEÑORITA

con conocimientos de idiomas, francés, inglés, italiano y nociones de alemán para trabajos de recepcionista o intérprete.

Para ofertas dirigirse a:
 C/. Pino, 34, 2.º
CANOVELLAS

Empresa Productos Veterinarios
 Correctores y leche maternizada,
 radicada en Vic precisa

REPRESENTANTE

zona Vallés y Maresma
 Preferible persona con experiencia
 en este ramo.

Condiciones a convenir.
 De interesar llamar al teléf.
 885 10 33.

LAS FRANQUESAS

**ALMACENISTA
 MATERIAL ELECTRICO**

precisa Administrativo ventas
 con experiencia.

L. s. m.

Retribución a convenir.

Escribir a:

Semanario VALLES

Pl Perpiñá, 8, 3.º

GRANOLLERS

Indicar en el sobre ref. 1369.

Vendo:

ACUARIOS

con o sin equipo.

Llamar teléf. 871 49 25

Filatelia



por José MAS

Asociación de inválidos civiles

Siguiendo el programa de emisiones, tal como estaba anunciado, el pasado martes, día 23, se puso en circulación la emisión denominada «ASOCIACION DE INVALIDOS CIVILES» la cual consta únicamente de un valor de 3 Pta.

Continuando dicho programa, y para finalizar 1976, únicamente resta por aparecer una emisión, dedicada a conmemorar el Centenario de dos personalidades hispanas: PAU CASALS y MANUEL DE FALLA. A ambos se dedica una emisión la cual se pondrá en circulación y a la venta, el próximo día 29 de diciembre. La serie consta de dos valores, 3 y 5 Pta. respectivamente. Una emisión de las que hacen época y de las que organizan largas colas y el agotamiento de sobres de Primer Día.

La próxima semana dedicaremos un amplio espacio a ambos personajes y la reproducción de los dos sellos que componen la emisión.

EXPOSICION CONOZCA GUATEMALA

Organizado por el Consulado de Guatemala en la Ciudad Condal y con el fin de recaudar fondos para la reconstrucción de aquel país tras el reciente terremoto sufrido, se ha venido celebrando en las Reales Atarazanas del puerto barcelonés, una magna exposición de artesanía y piezas históricas de aquel país centroamericano.

La Dirección General de Correos y Telecomunicación, colaborando con todas cuantas manifestaciones de carácter filatélico y similares, concedió la utilización de un Matasellos Especial conmemorativo, durante los días del 15 al 20 de noviembre, reproduciéndose en el mismo el escudo nacional de Guatemala.

IX EXPOSICION AMIGOS HERMANOS MISIONEROS

Igualmente en Barcelona y del 14 al 21 se ha venido celebrando al igual que todos los años, la Exposición Filatélica, este año en su novena edición, que organizan los Amigos de los Hermanos Misioneros, en su local de la Casa de Reposo de San Camilo.

Funcionó durante los días 14 al 16 una Estafeta Especial y un Matasellos Conmemorativo. La exposición, de alta calidad en cuanto a las obras presentadas aunque con el fallo de siempre o casi siempre en esos casos: muchas colecciones de las que podríamos llamar «hartas de estar en vitrinas» o lo mismo que decir repetición de las obras presentadas en otros certámenes. No obstante la exposición tuvo un especial interés.

¿PAU CASALS Y FALLA EMISION EN ANDORRA?

Mucho se ha hablado en estos días en las tertulias del mundo filatélico sobre la posible emisión de dos valores al igual que en España, en el Principado de Andorra, dedicados a Pau Casals y a Manuel de Falla. Nosotros no afirmamos ni desmentimos la noticia. Únicamente nos vamos a limitar a informar que no hemos recibido comunicado alguno de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre anunciando tal emisión.



Reproducción del sello de 3 Pta. dedicado a la Asociación de Inválidos Civiles y el Matasellos Especial Conmemorativo de la Exposición Conozca Guatemala.

mercado nacional de ocasión

Coches de segunda mano que merecen confianza

RENAULT		SEAT	
R-12 S	B - BG	124 Sport 1800	B - N
R-12 S	B - AC	131 Fam. 1600	B - BU
R-4 S	B - Y	1430 Fam.	B - C
R-4 S	B - G	127	B - Y
R-8	B - V	850 Especial	B - B
R-8	B - 800.000	600 E.	B - D
R-6	B - X		
R-4 F	B - 900.000		
CITROEN		SIMCA	
AK 400 Furgoneta	B - G	1200 Especial	B - AZ
C-8	B - C	100 Especial	B - AB
GS Club	B - AL	1000	B - 800.000

Véalos en: Concesionario **RENAULT**
Amadeo Pruna Más

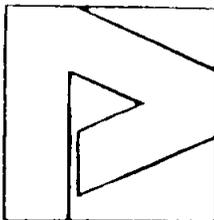
Carretera Barcelona - Puigcerdá km. 25

C/. Alfonso IV, 25 - 31

GRANOLLERS

INFORMACION
FACILITADA POR

BANCO POPULAR ESPAÑOL



COTIZACIONES DE VALORES - BOLSA DE BARCELONA
VARIACION SEMANAL DE CAMBIOS

	Cierre al: 18-11 Jueves	Cierre al: 25-11 Jueves	Diferencia
Banco Popular Español	426	447	+ 21
Banco de Bilbao	555	585	+ 30
Banco Central	587	597	+ 10
Banco Español de Crédito	455	485	+ 30
Banco Hispano Americano	397	415	+ 18
Banco Europeo de Negocios	—	—	—
Banco de Vizcaya	500	520	+ 20
Popularinsa	283	300	+ 17
Aguas de Barcelona	123	124'50	+ 1'50
Aguas del Besós, S.é. D.	112	113	+ 1
Catalana de Gas	121	122	+ 1
F.F.C.S.A. s.é. A.	105	105'75	+ 0'75
Hidroeléctrica Española	127	122'50	— 4'50
ENHER	92	94	+ 2
Hidroeléctrica de Cataluña	95'50	96	+ 0'50
Iberduero	130	129'50	— 0'50
Telefónica N. de España	145	135'50	— 9'50
Asland	184	174	— 10
Transmediterranea	110	114	+ 4
C.A.M.P.S.A.	352	350	— 2
Cros	140	133	— 7
Explosivos Río Tinto	249	231	— 18
Hidro Nitro Española	195	190	— 5
S.E.A.T.	116	115	— 1
Motor Ibérica	214	215	+ 1
La Seda de Barcelona	187	190	+ 3
S.N.I.A.C.E.	79	76	— 3
Tabacos de Filipinas	320	345	+ 25
Industrias Agrícolas	216	220	+ 4
EUROVALOR 1	670'54	671'23	+ 0'69
EUROVALOR 2	390'76	390'54	— 0'22

Servicio de información automática de las cotizaciones diarias de los
Cambios de Bolsa llamando al Teléfono 870 44 41, las 24 horas del día.

GRANOLLERS: Plaza Maluquer y Salvador, 19
Teléfonos: Dirección 870 05 41 Oficinas 870 37 00 (5 líneas)
Cambios Bolsa 870 44 41 TELEX: 52907 POPGS E



TOPOGRAFIA URBANISTICA
AGRICOLA

Planos topográficos
Planos de poblaciones
Urbanizaciones y parcelaciones
Mediciones de terrenos
Perfiles, alineaciones
Cubicaciones de terrenos

Nivelaciones en general
Replanteos de redes eléctricas
Replanteos de carreteras, etc.

Departamento técnico
topográfico

Calle Princesa, 56, 1.º Teléfono 870.14.13 GRANOLLERS



Apartado de Correos 51
GRANOLLERS

PANELFOLD

*Panelfold es la puerta plegable de moderno diseño
y esmerada construcción. Se fabrica en cinco moda-
lidades distintas.*

MADERAS COLOMER - Km. 3 (Lzda) Ctra. Granollers a Cardener Teléfono 870.66.50-4-0

can9uro

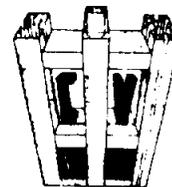


MATERNAL-PRE-ESCOLAR

Dependiente de la Fundación
Hospital-Asilo de Granollers
Se admiten niños a partir de 1 mes
Abierto de 8 mañana a 8 tarde.

Avda. Victoria, 104, 2.º
Teléfonos 870 32 45 y 870 20 60
GRANOLLERS

Cristal-Vall, S.A.



DIVISIONES ALUMINIO

Av. San Julián, s/n. - Nave, 14
POLIGONO DEL CONGOST
Apartado de Correos n.º 298
Teléfono 870 23 12
GRANOLLERS

SORDOS

Nuevos aparatos
SIEMENS

Adaptados científicamente por
Técnico especialista.

Pruebas sin compromiso en:

OPTICA RODOREDA

Clavé, 30 GRANOLLERS

Concurso de Esculturas en Lliçà d'Amunt

Con motivo del cincuenta aniversario de la Sociedad «L'Aliança», de Lliçà d'Amunt, se convoca un Concurso de Escultura, de acuerdo con las siguientes BASES:

I. — La «Societat L'Aliança de Lliçà d'Amunt» convoca, con motivo de las «Festes del Cinquantenari» un Concurso de Escultura, cuya obra ganadora, expuesta en lugar público, quede como recuerdo de esta conmemoración.

II. — El Concurso está abierto a todos los artistas.

III. — Las obras no tendrán ninguna limitación en cuanto al tema.

IV. — Las medidas de cada obra no podrán ser superiores a: 1'30 metros de altura, 60 centímetros de anchura y 60 centímetros de fondo. Si alguna obra no encaja exactamente con estas medidas, se puede consultar con don Manuel Parellada, teléfono 841 68 81 de Lliçà d'Amunt.

V. — Las obras deberán ser presentadas en yeso u otras materias provisionales, con el objeto de la escultura se pueda reproducir en bronce.

VI. — Se otorgará un premio único, consistente en una reproducción en bronce de la obra premiada. Esta reproducción en bronce es una donación que hace y realiza don Manuel Parellada.

VII. — Los artistas se comprometen a autorizar otra reproducción en bronce de la escultura ganadora, que engalanará un lugar público de Lliçà d'Amunt, recordando la celebración de las Festes del Cinquantenari de «L'Aliança». Esta otra reproducción en bronce es también una

donación hecha y realizada por don Manuel Parellada.

VIII. — Formarán el Jurado de selección y cualificación cinco miembros, críticos de arte o relacionados en este mundo, que serán nombrados por la Societat L'Aliança.

IX. — Las obras deberán ser entregadas antes del domingo, día 19 de diciembre de 1976, a la siguiente dirección: Don Manuel Parellada —Serra de ca l'Estapé Camí antic de Caldes— «Can Parellada» —Lliçà d'Amunt (Barcelona)— Teléfono 841 68 81.

X. — Con las obras seleccionadas será hecha una exposición en un local de Lliçà d'Amunt, que oportunamente se anunciará, la que permanecerá abierta desde el día 25 de diciembre de 1976 al día 9 de enero de 1977.

XI. — Las obras no premiadas deberán ser retiradas en el término de un mes después de finalizada la exposición, a la misma dirección donde habrá sido entregada.

XII. — Para los artistas residentes fuera de Lliçà d'Amunt, los portes de entrega de las obras irán a su cargo, como también todo lo que afecte al proceso de reexpedición.

XIII. — Cualquier duda que pueda surgir sobre el Verdicto será resuelto por el Jurado, con el conocimiento de la Comissió de Festes del Cinquantenari de l'Aliança.

XIV. — La participación de este concurso presupone la aceptación de las presentes bases.

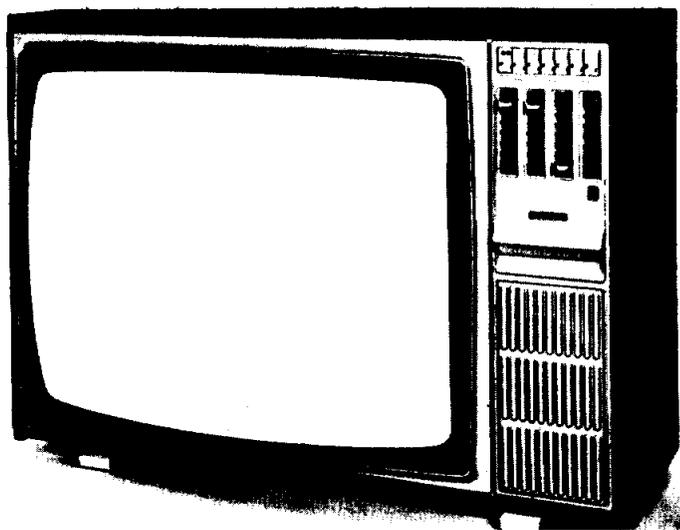
Fernando Salamero

OFERTA NAVIDAD REYES

Sólo hasta el
día 15 de Enero

SASTRE

Le ofrece la oportunidad de adquirir este magnífico TV.



RADIOLA

Ultimo modelo

24" totalmente transistorizado

Estabilización automática de alimentación

P.V.P. 39.840

y ahora... por sólo

28.975 Ptas.

Avda. Generalísimo, 3 y 5 - Avda. Generalísimo, 279 - 281

Tel. 870.54.50 - 870.54.54 - 870.54.58 - Tel. 870.09.46 - 870.18.71 870.25.23

GRANOLLERS

Listas de Boda-Objetos regalo-Electrodomésticos-Radio y TV

Empresa del ramo de la madera con fabricación en serie, necesita:

**MAQUINISTAS OFICIALES 1.º
Y
MEDIO OFICIALES**

Presentarse de 8 a 18 horas en:
Ctra. Sabadell-Granollers km. 14

LLISSA DE VALL

Preguntar por Sr. Rodríguez

Industria de Granollers precisa:

SECRETARIA DPTO. COMERCIAL

Con experiencia en puesto similar.

Se valorarán conocimientos de idiomas y de exportación.

Sueldo a convenir según aptitudes.

Escribir al Apartado 34 de

GRANOLLERS

o telefonar al 870 06 62 - Srta. Lupe para concertar entrevista.

(absoluta reserva a colocados)

Precisamos para Estación Servicio (pupilaje, tunel lavado, etc.)

PERSONA RESPONSABLE

Edad: 30-40 años máximo

— Imprescindible buenas referencias.

— Carnet de conducir de 2.ª clase.

Interesados llamar al teléf. 870 26 12

Mañanas, de 10 a 11 horas

Sereno para industria, dos veces por semana aproximadamente.

Indispensable buenas referencias.

Llamar al telf. 870 26 58.

De 10 a 12 mañanas.

**MALLORCA 2
VENTA DE PISOS**

C/. Mallorca - Vallés
(Granollers)

— 4 dormitorios

— Ascensor

— 8 viviendas por escalera.

— Renta limitada.

Información y ventas: JUEVES y SABADOS tarde o a convenir.

Tel. 254 49 71

**FRANCISCO ESCARMIS COSTA
OSTEOPATA - QUIROPRACTICO**

de la

EUROPEAN SCHOOL
OF OSTEOPATHY

ARTROSIS Y ENFERMEDADES
DE LA COLUMNA VERTEBRAL .

Consulta a horas convenidas en:

Plaza Perpiñá, n.º 9, 1.º-A

GRANOLLERS

Tel. 870 12 94

Empresa metalúrgica precisa:

2 OFICIALES DE 1.º

Concedores de máquinas herramientas.

3 ESPECIALISTAS

para línea de montaje de maquinaria agrícola.

Presentarse a partir del día 26 de Noviembre en HOWARD ROTAVATOR, carretera de Granollers a Cardedeu Km. 1'5 (Junto Planta de Butano).

RUSTICAS

De tres a nueve cuarteras, compro al contado por el Vallés y máximo a 40 Km. de Barna. Me urge mucho.

Escribir a:

E. CASTOR

C/. Gerona, 56, 1.º

BARCELONA - 9

NAVES EN ALQUILER

Polígono Industrial Congost

GRANOLLERS

Desde 400 m.²

Teléfonos 217 26 40 - 217 21 40

de Barcelona

tardes de 4 a 7.

ALQUILAMOS ALMACENES

de 200, 500 y 1.000 m.²

Con agua, luz y fuerza.

Centro Granollers.

Indispensable buenas referencias.

Interesados llamar al teléf. 870 26 58.

Se precisa:

MECANICO

que sepa soldar.

Presentarse de lunes a viernes en:

MAPREHOR, S. L.

Pins Roses, 76

CARDEDEU

MECANICO ELECTRICISTA

o

ELECTRICISTA

necesita:

TERRAZOS TERVA S. A.

para mantenimiento con conocimientos de automatismos industriales.

Interesados dirigirse a:

C/. Muntañola, 3

GRANOLLERS

MASOVEROS

Necesito para finca rústica de las cercanías de San Celoni que entiendan de animales y agricultura. Tel. 257 74 01

Obras en general, torres y reformas en:

Naves, fábricas, establecimientos, bares, cocinas y baños de viviendas.

Telf. 870 67 32

Llamar por las tardes,

Sra. Francisca

Se necesitan:

CONDUCTORES

de 1.ª y 2.ª categoría

con conocimiento de transporte y reparto.

Interesados llamar al teléfono 870 01 00 o pasar por Pl. Peix, 3 de Granollers.

VENDO

Montesa Cota 74/175

Seat 850 Especial

Tel. 870 05 36

Tardes de 3 a 6.

La mujer en Vallés



por Carmen CORBI

Una finestra
al carrer

Quan m'obriran?

La seva mare l'havia cridat més tard que de costum, el rellotge anava malament li va dir. No hi vagis al col·legi aquest matí, ja hi aniràs a la tarda... No mare, me'n hi vaig ara, doncs m'agrada molt d'anar-hi. Però no veus que trobaràs la porta tancada? Què hi fa, ja m'esperaré fins que vinguin a obrir-la. I tot seguit anar a l'escola i en arribar, va trucar i esperà la resposta, tota convençuda, amb un posat com si mai no hagués trencat cap plat!



PARA TI, MUJER

La vida es un calidoscopio donde se barajan todos los colores, y muchas veces según nuestro estado de ánimo o dan la nota de color, o por el contrario, la dan de pesimismo. Todo ES, y nada permanece, es un ir y venir sin descanso, es saber ESTAR, o vivir muriendo por no saber encajar todo lo que se va presentando. Dicen: Que con buena mar, cualquiera es buen marinero...». Y es cierto, cuando todo va bien, no es necesario esforzarse, todo se desliza suavemente. Por ello, es importante saber curtirse de pequeñas privaciones, tener a la sobriedad como compañera, porque ella siempre está de vuelta, pues desconoce el exceso; es muy útil saber decir BASTA, sin dejarse llevar de la mano que muchas veces nos deja en el momento más inesperado. Saber lo que a una le conviene, es casi hallar la solución a muchísimas situaciones en las que el desconocimiento hace de las suyas, jugueteando y haciéndonos dar más de un traspie, porque tiene en ese momento la batuta..

No es nada fácil, amiga, comportarse siempre como es debido ni dar la respuesta acertada, pero ahí está el gran detalle, el de saber que el vivir, no tiene nada de divertido, y que según vayamos levantando el edificio así será su rentabilidad, ya que solamente nosotras sabemos que materiales se han invertido para que lo sostenga una buena base. Que maravilloso sería hacer con amor todo lo que nos atañe, sin dejar pasar por esa rendija del estado de ánimo nada que pudiera turbarnos ni darnos la sensación de cansancio, sino todo lo contrario, aprender a REIR, sin risotadas, y así dar el impulso dinámico a todo nuestro cuerpo, que solamente espera servirnos fiel siempre. Nada de temores infundados, ir siempre adelante, aunque domine ese gris denso, que parece querer llevarse todo nuestro optimismo al traste. Decir que HOY ni debe ensombrecer al MAÑANA. Cada cosa a su tiempo, sin atolondramientos que todo se andará y así llegaremos a término sin ninguna duda.

Y no olvidarse de que el mejor antídoto para saber vivir, es tejer con nuestras esperanzas esa ALEGRIA DEL VIVIR, que es la mejor brújula para seguir nuestro rumbo. ¿Ves?, la sonrisa ha iluminado tu rostro, con ello has empezado a dar el primer paso...

Se precisa:

Oficial 1.º Pastelero
Aprendiz adelantado de Pastelería
PANADERIA y PASTELERIA
Juan Bretcha

C/. Roger de Flor, 107

GRANOLLERS

Es cierto
Son de lujo y valen 1.900.000 ptas.

- 3 habitaciones (dos dobles). Baño y aseo serigrafiados.
- Cocina ultramoderna. Grandes terrazas.
- Piscina, tenis, club privado.
- Amplísimas facilidades.

Verlos todos los días en:

EDIFICIO Tres A

Avda. Juana Ribas, n.º 1 - **MONGAT**
Pie Autopista A-19,
junto al mar, a la entrada de Barcelona.

Col·legi l'Estel
Laboratori d'Idiomes

INGLÈS - FRANCÈS - ALEMANY

Totes les edats, principiants i avançats
Ensenyament programat Pràctiques de conversa
Classe individual (cabines) - El seu curs comença
quan vostè s'inscriu - Dies i hores a la seva conve-
niència.

INFORMACIÓ I INSCRIPCIÓ:

Dilluns, Dimecres i Divendres, de 6 a 8 tarda
Avda. Generalíssim, 94
Telèfon 870 24 33
GRANOLLERS

Precisamos:

VIAJANTES

libres del servicio militar, para
hacer rutas comarcales y pro-
vinciales.

Mínimo 2 ó 3 años de experien-
cia.

CASA MASFERRER

C/. Barcelona, 98

GRANOLLERS

ATICO DE GRAN LUJO

Aire acondicionado.

400 m.²

Muy céntrico.

De particular a particular.

Tel. 870 02 22.

Se precisa:

PELUQUERA DE SEÑORAS

Experta. Buena retribución.

Presentarse en:

C/. Anselmo Clavé, 11 (torre)

LA GARRIGA

WESTFALIA SEPARATOR

IBERICA S. A.

precisa:

SEÑORITA

con experiencia en departamen-
to contable.

Conocimientos de contabili-
dad general y máquina contable.

Jornada laboral de lunes a
viernes.

Condiciones a convenir.

Concertar entrevista con Srta.
Montserrat.

Tels.870 21 04 - 08 - 12.

Empresa radicada en Sardanyola,
precisa:

DOS PERSONAS PARA

LA ZONA DEL VALLES

Exigimos:

Buena presencia, don de gentes,
ambición de superarse para ocupar
un puesto de responsabilidad, S.M.C.,
coche propio.

Ofrecemos:

Grandes ingresos por comisiones,
que pueden ser sobre unas 35.000
ptas. mensuales.

Interesados presentarse en:

Sardanyola, de 15'30 a 19 h. en calle
Santa Ana, 7, bajos, 1.º

INFORMACION MUNICIPAL

ACUERDOS

Reunión del Ayuntamiento Pleno celebrada el día 8 cte.:

— Aprobar la nueva Ordenanza de Volumen que presenta el Arquitecto Municipal, D. José A. Villar Fernández. Esta aprobación es inicial y será de aplicación para todo el término municipal; se compone de siete capítulos y nueve grafiados, en relación con las alturas reguladoras máximas y profundidad de edificación. Se somete a información pública durante el tiempo de un mes para presentación de reclamaciones, a contar desde la publicación del Edicto en el B.O.P. Se suspende el otorgamiento de licencia de parcelación en todo el ámbito de este término Municipal a que abarcan las Ordenanzas de Volumen mientras se tramita el expediente oportuno, pero se confiere la faultad de admitir proyectos que han sido ya informados anteriormente a esta fecha por el Colegio correspondiente y que tengan entrada en el Registro hasta las 14 horas del día 30 de noviembre del año en curso; éstos serán admitidos y se les cursará licencia según las Ordenanzas vigentes hasta la fecha.

— Aprobar el Pliego de Condiciones Jurídico - Administrativas que han de regir para las obras de instalación de alumbrado público en la prolongación de la Avda. José Antonio, por un importe de 2.022.278'— ptas., quedando sometido dicho Pliego a Información Pública durante el tiempo de 8 días hábiles a contar desde la publicación del Edicto en el B.O.P.

— Aprobar proyecto presentado por el Arquitecto D. Marcos Carbonell Pasolas para la construcción de un Parvulario en la zona denominada como Oliva por un importe de pesetas 4.070.907'—.

— Aprobar la aceptación ofrecida por los propietarios de los terrenos comprendidos en la manzana núm. 1 del sector calles Angel Guimerá, Inmaculada, Avda. José Antonio y Carretera B-500 de Badalona a Mollet, presentada por los propietarios interesados, a cambio de la cesión de los terrenos comprendidos en la manzana núm. 2, consistente en una superficie cedida de 5.558'50 m.², con las condiciones que determina el Arquitecto Municipal con fecha 3 de los corrientes.

— Aprobar la modificación de tarifas de Ordenanzas Fiscales para el ejercicio de 1977, correspondiente a la núm. 1, núm. 16, núm. 15, núm. 12, núm. 17, núm. 20, núm. 31 y núm. 46, quedando expuesto al público durante el plazo de 15 días a contar desde la fecha de publicación en el B.O.P., quedando supeditada a la aprobación de la Delegación de Hacienda y con efectos de 1-1-1977.

MOLLET

Por J. MOLAS

Información Local



ESPAÑA HA RECORDADO A FRANCO. — Ha sido general la celebración en toda España de sufragios por el eterno descanso del alma del que fue invicto Caudillo de España. Y en algunos casos, no solamente se han celebrado estos pios sufragios, sino que en las homilias y en las propias informaciones parroquiales se han expresado el agradecimiento de la Iglesia a Franco, recordando que gracias a él pudo recuperar en España la verdadera libertad que los enemigos de Dios le habían arrebatado. También se han recordado fragmentos aleccionadores del Mensaje póstumo del Caudillo, como: «Quise vivir y morir como católico», «Ha sido mi voluntad constante ser hijo fiel de la Iglesia, en cuyo seno voy a morir. Pido perdón a todos, como de corazón perdono a cuantos se declararon mis enemigos, sin que yo los tuviera como a tales», «Por el amor que siento a nuestra Patria, os pido que perseveréis en la unidad y en la paz, y que rodeéis al futuro Rey de España, Don Juan Carlos de Borbón, del mismo afecto y lealtad que a mí me habéis brindado y le presteis en todo momento el mismo apoyo de colaboración que de vosotros he tenido». «No olvidéis que los enemigos de España y de la civilización cristiana están alerta».

A quienes han sabido reconocer a Franco su decidido apoyo a la Iglesia católica, nuestro agradecimiento. Y también a todos cuantos se han decidido a manifestar públicamente con motivo de este I Aniversario, especialmente en la Plaza de Oriente de Madrid, su enfervorecido recuerdo al artífice de nuestros cuarenta años de paz y de dignidad patriótica que el Señor ha permitido que viéramos.

ESTA NOCHE, MISA EN PAPERERS. — Como cada año, se celebrará en el collado de Paperers, la misa nocturna en sufragio de los Caídos de la Cruzada, de José Antonio, y ya, desde ahora, de Francisco Franco Bahamonde. Que el Señor les tenga a todos en su santa gloria.

Esta misa de Paperers atrae en aquel collado a las familias de los Caídos de las zonas del Maresme y del Vallés, y a los buenos patriotas que desean unirse a ellas. Confiamos que, como cada año, la representación de nuestra villa no faltará a la convocatoria.

NUESTROS PROFESORES DE E.G.B. EN PARO. — Desde el pasado martes, día 23, se hallan inactivos los cuatro Grupos escolares de nuestra villa, como consecuencia del conflicto planteado, a escala nacional, por los profesores. Deseamos que, pese a las manifestaciones divulgadas por el Ministerio de Educación y Ciencia, según las cuales es imposible atender la totalidad de las reivindicaciones planteadas, cuando salga a la luz pública esta edición el conflicto haya podido ser resuelto.

De un tiempo a esta parte la vida del país da la sensación de un coche viejo y mal cuidado, en el que cuando no falla una cosa falla otra. Esperemos que con la proyectada reestructuración de la vida nacional sea posible lograr que estos fallos sean cada vez más raros y sepamos dar al mundo la visión de un país que sabe entenderse.

RECORDAMOS... — Que el próximo miércoles, día 1.º de diciembre, tendrá lugar en la Galería local de Arte «Garó's» la III Subasta de obras de arte que desde el pasado día 15 han sido expuestas al público y que éste podrá contemplar hasta el próximo martes, día 30.

Cabe señalar que se trata de una subasta pensada con el fin de facilitar la adquisición de obras para regalo, con motivo de las próximas fiestas navideñas.

TERMINO EL CURSILLO DE SALVAMENTO Y SOCORRISMO. — Puede calificarse de verdadero éxito el Curso que se ha impartido a los aspirantes al honroso título de socorrista. La Cruz Roja local organizó la inscripción y logró la franca y total colaboración de la Sociedad de Socorros Mutuos de Mollet y de su personal facultativo para que el Curso se diera en la propia Sala de Actos de dicha Entidad Mutualista.

Al Dr. Aldomá y a sus colaboradores, así como a la Junta de la Sociedad, quiso la Cruz Roja local expresar su agradecimiento por una colaboración tan magnífica y por ello invitó a todos a un vino español que ofreció el presidente de la Asamblea de la Cruz Roja local, Sr. Gómez, con palabras que expresaban a la vez su agradecimiento y su satisfacción por los resultados logrados y por la forma —magnífica— en que se desarrolló el Curso.

Cabe señalar que terminadas las fiestas navideñas se impartirá un nuevo Curso para atender a los 40 inscritos que no han podido cursarlo en esta tanda, por haber rebasado las inscripciones toda previsión.

PLAZAS ESCOLARES DISPONIBLES. — En nuestra información última dimos la noticia de que en nuestra villa se daba el caso insólito de que había todavía disponibles plazas escolares para quienes las solicitaran. Hoy añadiremos, para completar nuestra información anterior, que tales plazas se hallan disponibles en el Grupo Escolar «Princesa Sofía», y totalizan 72 plazas: 32 para el 1.º curso; 10 para el 5.º y 30 para el 8.º.

Los interesados pueden dirigirse a la Directora de dicho Centro para efectuar las inscripciones oportunas.

DONACION SE SANGRE PARA EL DIA 8 DE DICIEMBRE. — Los equipos de la Cruz Roja Española llegarán a nuestra villa el próximo día 8, para atender a los donantes de sangre que, generosamente, se presten a ello.

Para ambientar la cosa, el lunes, día 6, el Dr. Leris pronunciará una conferencia sobre el tema, en nuestro Casal Cultural, a las 10 de la noche.

FARMACIAS DE URGENCIA. — Mañana, domingo, prestará este servicio la Farmacia Rovirosa. Domingo próximo, día 5, lo prestará la Farmacia Martínez.

AIGUAFREDA

Se celebró el homenaje a la Hermana Elena

Emotivo, muy emotivo, resultó el homenaje que Aiguafreda dedicó a la Hermana Elena, Misionera de Nazaret, por sus cincuenta años de trabajo y bondad desarrollados en los conventos que la comunidad tiene en esta población. Los actos se iniciaron, como estaba previsto, con una chocolatada en el jardín de la Casa de Ejercicios de La Llobeta. Seguidamente, el capellán, Mn. Ynaraja ofició la Santa Misa y, al término de la misma, los «gegants» de Aiguafreda actuaron en el campo de fútbol, en presencia de más de medio millar de personas llegadas expresamente de diversos puntos de la región.

En el acto de homenaje pronunciaron parlamentos religiosos y autoridades del municipio, así como la Madre Generala de las Misioneras de Nazaret, reverenda Teresa Marco, siéndole entregados a la Hermana Elena numerosos obsequios de familias y entidades de la población, acompañados de un cartapacio con las adhesiones de todas las agrupaciones locales al merecido homenaje. La fiesta terminó con la actuación del grupo centellense «Ball de bastons» y una comida de hermandad a la que asistieron las religiosas de la

comunidad de Nazaret, reunidas en torno a la Hermana Elena.

Mención especial merece, sin duda, la entrega del «Premio a la Bondad» concedido por primera vez a su titular, y consistente en una cazuela llena de sobres con cantidades en metálico destinadas a las obras de caridad que la homenajeadada crea conveniente realizar. Como ya informamos en una crónica anterior, el citado premio ha sido instituido por los residentes en La Llobeta y se otorgará cada año a la persona que más haya destacado por su laboriosidad y bondad.

Suspendidas las Clases de Catalán

Cuando parecía que este curso las enseñanzas de lengua catalana en el Colegio Nacional «La Muntanya» eran ya una realidad, tras conseguir que los Ayuntamientos de Aiguafreda y San Martín de Centellas destinaran cantidades especiales de sus respectivos presupuestos para subvencionarlas, los profesores de «Omnium Cultural». —sin que mediase explicación alguna, según se nos ha informado—, han dejado de desplazarse a esta población para impartirlas.

El hecho, como es lógico, ha sorprendido en general. Máxime, si se tienen en cuenta las facilidades dadas por las corporaciones de ambos municipios a la Delegación en Vich de la citada entidad, y a la buena disposición que existe en este sentido tanto por parte del profesorado del Centro como de la Asociación de Padres de Alumnos, y que contrasta con las posturas adoptadas en algunas localidades de la región. A falta de noticias de «Omnium Cultural», se piensa que la causa de la medida podría ser la carencia de personal adscrito a dicha entidad. — NAVARRETE

MUEBLES ROIG

Visite las mayores exposiciones en muebles de Granollers y Mollet. Tenemos todos los tipos y estilos de muebles que Vd. desee.

Recuerde: Cualquier mueble que Vd. conozca, o que tenga visto en exposiciones, catálogos, folletos, etc.

Muebles ROIG, se lo vende más barato. ¡Compruébelo!

Ofertas permanentes

Calle Rech, 23 - bis
Tels. 870 24 92 - 870 18 75
GRANOLLERS

Avda. de los Caídos, 18-20
Teléfono 293 15 43
MOLLET

Avda. Liberación, 6
Montornés



En su coche

SEAT 124
SEAT 1430

Le montaremos un Motor de

Gas-Oil SAVA

(Un año de garantía)

y gastará solamente

6 Litros gas-oil a los 100 Kms.

6 L. × 14'- ptas./L. = 84'- ptas. a los 100 Kms.

con las siguientes prestaciones aproximadas

en 1.ª vel. — 35 Kms./h. 3.ª vel. — 90 Kms./h.

2.ª vel. — 60 Kms./h. 4.ª vel. — 130 Kms./h.

Si antes del montaje desea probar un
vehículo, consúltenos

GARAGE BAULENAS

Avenida Generalísimo, 160

Tel. 870 53 00 (5 líneas)

GRANOLLERS

GRITTI

Ermenegildo
Zegna Made in Italy



GPB

GENEROS
E PUNTO
BARBANY